У пошані до піонерів — лицем до молоді!

СВОБОДА SVOBODA



УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. 07303 434-0237 434-0807 УНСоюзу: 435-8740 Тел. з Ню Йорку: BArclay 7-4125 УНСоюзу: BArclay 7-5237

РІК LXXVIII. Ч. 139. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 24-го ЛИПНЯ 1971 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, JULY 24, 1971 No. 139. VOL. LXXVIII.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 23 липня 1971

В АМЕРИЦІ

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА НІКСОНА ПЕРЕГЛЯДАЄ свій власний первісний плян фінансової федеральної допомоги, з податкових прибутків, для стейтів. Демократи з великих міст домагаються, щоб ту допомогу діставали не лише стейтові власті, а й управи великих міст, що терплять фінансову кризу. На таку допомогу призначено 5 більйонів долярів.

ВПЕРШЕ ЗА ОСТАННІ ШІСТЬ РОКІВ Уряд ЗСА випустив нові довготермінові „бонди" — облігації. Кожна особа може придбати таких „бондів", що є фактично позичкою для держави, до 10.000 долярів, і мати з них прибуток в 7 відсотків. Нові „бонди" дозріють через 10 років.

„ВАЙЛІНҐ-ПІТТСБУРҐ СТІЛ" КОРПОРАЦІЯ повідомила, що вона не може дійти до згоди з представниками профспілних спілок і змушена буде припинити працю з 1-го серпня. Ця корпорація є 9-ою сталеливарнею в ЗСА по кількості продукції криці, у ній працюють понад 17,000 робітників і службовців.

КОРПОРАЦІЯ ДЛЯ МІСЬКОГО РОЗВИТКУ в Ню Йорку запропонувала збудувати над залізничою мережею в Лонґ Айленд Сіті окреме нове місто для 60,000 жителів. Там будуть не лише житлові доми, а й усі інші удогіднення, а також на околиці — місце для розбудови індустрії.

ГОЛОВНИЙ СУДДЯ з МАССАЧУСЕТСУ Роберт Квін вважає, що управнені до голосування молоді люди віком від 21 року не зобов'язані голосувати там, де живуть їхні батьки. Вони мали б самі вибирати за власним бажанням, де забажають голосувати. Однак, така пропозиція не знаходить підтримки у деяких студентських містечках.

ПЕРЕД СЕНАТСЬКОЮ ПІДКОМІСІЄЮ У ВАШИНҐТОНІ виступив ще наступний свідок, який заявив, що судля Мічел Швайцер із Стейтового Суду в Ню Йорку взяв понад 25.000 долярів хабара від сідки і за те пообіцяв легший судовий процес. Суддя Швайцер категорично заперечив таке обвинувачення.

ПОСАДНИК НЮ ЙОРКУ ДЖОН ЛІНДЗІ ПОВІДОМИВ, що останнім часом з готелів переселено до звичайних будинків 998 родин безробітних, які живуть на „велфері", діставши допомогу від міста. Але 429 таких родин все ще живуть у готелях.

АДМІНІСТРАЦІЯ ПРЕЗИДЕНТА НІКСОНА ПОПЕРЕДИЛА 64 шкільні дистрикти в південних стейтах, що вони повинні прискорити процес десеґрегації. Ті школи зможуть втратити фінансову допомогу, якщо й надалі ділитимуть учнів на частини за расовим принципом, або не будуть віддавати належну увагу чорним учням.

У СВІТІ

У БЕЛҐРАДІ В ЮҐОСЛАВІЇ ВІДБУВАЄТЬСЯ міжнародна правнича конференція з участю кругло 3.000 адвокатів і суддів з 114 держав. Конференцію спонзорує організація „Світовий мир через осередок права". Американську делегацію очолює колишній голова Найвищого Суду, Ерл Воррен. Тому, що президент Юґославії Тіто захворів, то тільки відчитано його звернення, а 98 делегатів тієї конференції поїхали на острів Бріоні, де знаходиться літній палац Тіта, щоб відвідати його.

У БРИТІЙСЬКІЙ ПАЛАТІ ГРОМАД ІДУТЬ тепер дебати над справою приступлення Британії до Европейської Економічної Спільноти. Прем'єр Едвард Гіт мотивував конечність тіснішого пов'язання Британії з країнами Західньої Европи також міжнародною ситуацією, при чому згадав про задуману подорож през. Ніксона до Пейпінґу та таємні американсько-совєтські переговори про обмеження стратегічної зброї. Вирішне голосування над цією справою відбудеться в британському парляменті щойно 28-го жовтня ц. р.

ПОЛЬСЬКИЙ КОМУНІСТИЧНИЙ ШЕФ ЕДВАРД ҐЕРЕК ВИГОЛОСИВ промову на з'їзді молоді в Катовицях і, говорячи про нетерпеливість та претенсії польської молоді, вказував на „несоціялістичний світ", в якому люди „не можуть знайти цілія і сенс життя" і де суспільства переживають прерізні кризи.

ПІВДЕННО-В'ЄТНАМСЬКИЙ ГЕНЕРАЛ ДЗУ НАПИСАВ ЛИСТА до американського конґресмена Роберта Стіла, республіканця, вимагаючи, щоб Стіл подав докази на свої твердження, що його зробив у Конґресі, що той генерал є головною фігурою у торгівлі наркотиками в Південній Азії. Генерал Дзу переслав копію того свого листа президентові Ніксонові. Він не піддав під сумнів доброї волі конґресмена Стіла, але закинув йому „наївність", з якою той повірив „анонімовим доносам". Роберт Стіл був раніше високим урядовцем Центральної Розвідчої Аґенції і добре знає південно-в'єтнамські відносини.

ЯПОНСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ЕЙСАКУ САТО висловив невдоволення, що американський Уряд приготовляв наближення Америки до Комуністичного Китаю з висланням Генрі Кіссінджера до Пейпінґу на розмову з Чу Ен-ласм у повній тайні, не повідомивши про це Японії. Ейсаку Сато заявив, що Японія готова переговорювати з Комуністичним Китаєм про визнання його і нав'язання з ним дипломатичних взаємин. До Вашинґтону прийде японська делеґація з колишнім прем'єром Нобосуке Кіші у проводі для узгіднення політики супроти Пейпінґу.

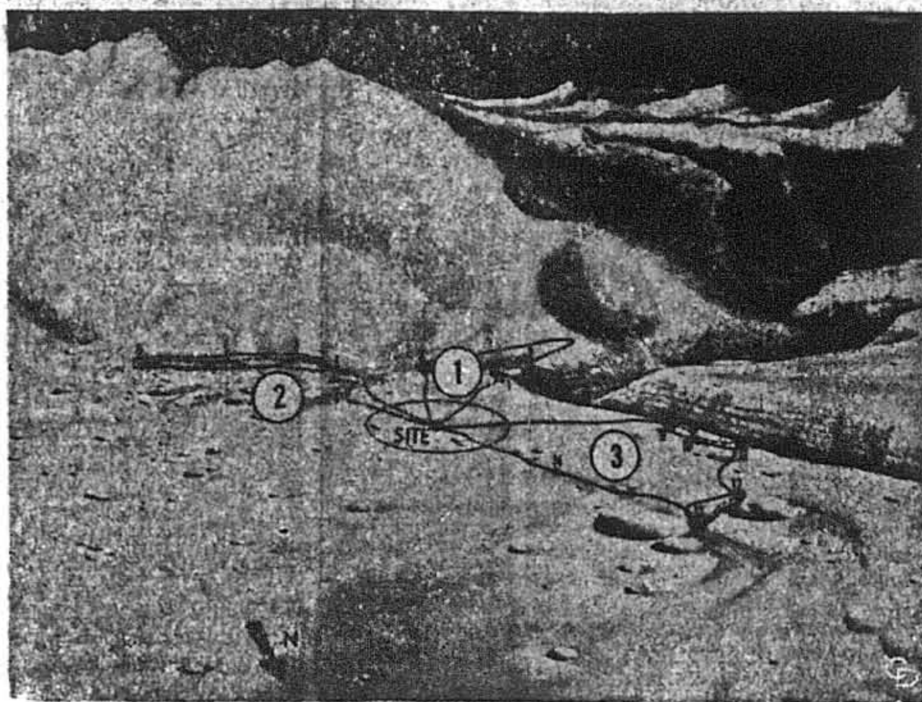
У ЗАХІДНЬОМУ БЕРЛІНІ ВІДБУЛОСЯ знову у четвер 22 липня ц. р. засідання амбасадорів ЗСА, Британії, Франції і СССР у Німеччині для справи Західнього Берліну. Всі учасники заявили потім, що наради „поступають вперед". Совєтський амбасадор у Східній Німеччині Пйотр Абрасімов заявив, що „нема троянд без кільців".

ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО „СВОБОДИ" ПОЯВИТЬСЯ 3-ГО СЕРПНЯ

Як уже інформовано, „Свобода" не появлятиметься в тижні від 26 до 31-го липня ц. р. з уваги на необхідні ремонти машин і приміщень та вакаційні відпустки працівників. Чергове число „Свободи" друкуватиметься в понеділок, 2 серпня, та появиться з датою вівтірка, 3-го серпня. Закумульовані впродовж того одного вакаційного тижня залеглі матеріяли будуть використані після відпустки до додаткових сторінках щоденника. Головна Канцелярія УНСоюзу працюватиме в тому часі нормально.

В ПОНЕДІЛОК 26 ЛИПНЯ АМЕРИКАНСЬКІ АСТРОНАВТИ ІЗ ЗАЛОГИ „АПОЛЛО-15" ПОЧНУТЬ ЧЕРГОВИЙ УЖЕ 12-ДЕННИЙ ЛЕТ НА МІСЯЦЬ

Кейп Кеннеді. — Не зважаючи на зливні дощі і громові бурі тут продовжується започатковане ще у вівторок 20 липня ц.р. „рахування вниз" у підготові до випущення нового американського космічного корабля „Аполло-15" на Місяць. Відбудеться випущення „Аполло-15" з допомогою могутньої ракети „Сатурн" в понеділок 26 липня о год. 9.34 ранку. В склад залоги цього космічного корабля входять: полковник Девід Р. Скотт, підполковник Джеймс Б. Ірвін та майор летунства Альфред М. Ворден. Запляновано експедицію „Аполло-15" на дванадцять днів і під час цієї місії двох членів залоги — Скотт та Ірвін — мають висадитися уже четвертий раз на Місяць і провадять досліджування його поверхні, збираючи зразки місячного ґрунту і фільмуючи околицю й окремі фази своїх завдань. Мають долетіти вони до Місяця 30 липня і перебуватимуть там 67 годин, найдовше з усіх дотепер і попередніх залог, два рази стільки, як перебували на Місяці астронавти із залоги „Аполло-14". Їздитимуть астронавти по Місяці спеціяльно сконструйованим місяць-ровером. Третій із залоги майор Ворден кружлятиме в тому часі у своїй командній модулі навколо Місяця, фотографуючи з віддалі його поверхню і проводячи низку дослідів його атмосфери. Кабіна, що в ній летітимуть астронавти, їхній одяг, виряд та всі знаряддя видатно удосконалені і перевірені.



На малюнку представлена околиця Місяця, де висадяться астронавти із залоги „Аполло-15", як також позначена лініями трас, що нею відбуватимуть вони свої поїздки по Місяці. Числами 1-2-3 заамрковані головні стації, на яких вони мають зупинятися для переведення дослідів і збирання матеріялів

Наслідки опитувальної анкети про кандидатів на вибори в 1972 році

Ню Йорк. — Інститут Ґеррі провів опитування серед різних прошарків людей, щоб довідатися, яка тепер існує в народі думка про можливих кандидатів на президентські вибори в 1972 році. Виявилось, що за перевибір Ричарда Ніксона на Президента ЗСА нині голосувало б 39 відсотків, за сенатора Едварда Кеннеді тільки 28 відсотків, за теперішнього посадника Ню Йорку Джона Ліндзі 16 відсотків, а кандидата з Півдня губернатора Воллеса — 11 відсотків. В іншому запитнику на цю ж тему були поставлені поруч президент Ричард Ніксон і сенатор-демократ із Мейну Едмунд Москі: перший здобув би у виборах 37 відсотків голосів, а другий кандидат — 35 відсотків.

Спілка залізничників погодилась на новий контракт праці

Вашингтон, Д. К. — Об'єднана Спілка Залізничників і правління залізниці „Чікаго - Норт Вестерн" дійшли в кінці тижня до згоди в питанні нового контракту праці. Таким чином дійшло до першого домовлення в довготриваючих напруженнях і переговорах і диспутах між власниками залізниць і професійною спілкою. Об'єднана Спілка Залізничників погрожувала, що коли не буде досягнено згоди, то до двох уже страйкуючих залізниць долучаться ще дві, а від 30 липня — ще шість. „Норт Вестерн", одна з великих залізниць у ЗСА, погодилася на домагання залізничників збільшити їм заробітню платню на 42 відсотки впродовж 42-місячного періоду. Таку ж саму підвищку рекомендувала Президентська Рада. Однак, взаємини за підвищення платні „Норт Вестерн" наполіг на деяких змінах у питанні праці, і Об'єднана Спілка Залізничників на це погодилась. У Вашинґтоні позитивно сприйняли вістку про полагодження конфлікту і припускають, що це був перший крок до наладнання порозуміння в краєвому маштабі між залізницями і робітниками.

Палата Репрезентантів поширила законопроєкт про боротьбу з наркоманством у армії

Вашинґтон, Д. К. — Всі присутні конґресмени в Палаті Репрезентантів одноголосно віддали свої голоси в кількості 378 за поширення законопроєкту про поборювання наркоманства серед американської армії. За новим законопроєктом, Адміністрація Ветеранів зможе поширити безкоштовне лікування наркоманів не лише на тих, які повертаються з війська, служби, особливо з В'єтнаму, а й на всіх вояків у активній службі та на ветеранів, які були звільнені з армії. Ніхто в Палаті не виступив проти цього законопроєкту. Сподіваються, що Сенат затвердить його надалі через кілька тижнів. На наступні 5 років, за цією новою поширеною програмою, буде видано майже 90 мільйонів долярів, але Палата Репрезентантів не вважає, що в даному випадку треба числитися з коштами, бо йдеться про людське життя і здоров'я. За сучасним законом, звільнені за якусь провину з військової служби ветерани не мають права на безкоштовне лікування в шпиталях, низьковідсоткові позички та на отримання допомоги для дальшої освіти. Якщо Сенат схвалить новий законопроєкт, то таких звільнених з армії будуть безкоштовно лікувати від налогу наркоманства, але все одно вони не матимуть права на інші допомоги.

В'єтнамські комуністи проти наближення ЗСА до Комуністичного Китаю

Париж. — На 122-му з черги засіданні Паризької конференції про В'єтнам в четвер 22-го липня голова делеґації Північного В'єтнаму Хуан Туї різко затаврував „перфідні маневри" Америки, які служать „фальшивій мировій офензиві". Не називаючи за іменем президента Ніксона та його заповіджені подорожі до Пейпінґу, Хуан Туї запевнював, що ніхто не зможе зупинити в'єтнамців в їх боротьбі проти „агресора". За всіма західніми коментарями — виступ голови комуністичної делеґації у Парижі потвердив повні збентеження і розгублення голоси в'єтнамських комуністів, які залунали неабиякою після проголошення, що Генрі Кіссінджер довго розмовляв з Чу Ен-ласм і що през. Ніксон полетить до Пейпінґу перед травнем 1972 року. Речники Північного В'єтнаму і В'єтконґу знову відкинули пропозицію голови американської делеґації Девіда Бруса, щоб з'ясувати різні подробиці комуністичної пропозиції з 1 липня ц. р. Брус заявив, що можна буде визначити остаточну дату відкликання американських військ із В'єтнаму в рямцях ширшого порозуміння. Коли ж Брус запитав, чи визначення американцями дати відкликання всіх військ є передумовою для дальших переговорів, — комуністи заперечили цьому, але наполягали дальше на прийняття їх пропозицій. Таким чином те засідання закінчилося знову на такому безпліднім діялогу.

Відсунений від влади генерал у Судані перевів новий переворот

Каїро. — Відсунений в минулий понеділок від диктаторської влади в Судані генерал Ґаафер аль-Німейрі захопив в минулий четвер 22 липня знову владу, коли до столиці Судану Хартуму прийшли вірні йому військові частини й захопили радіостацію та інші державні будинки. Ген. Німейрі виголосив коротку промову через радіо, повідомивши про свій поворот до влади, натаврував „зрадницьких" змовників та проголосив заклик, щоб виарештувати всіх комуністів. Хоча ген. Німейрі націоналізував був банки і пресу та називав себе „революційним соціялістом", своїх противників, але комуністичної партії Судану, опозиційні угрупування. Бахр аль-Нур Осман, який разом із другим викінченим з тієї Ради старшиною, майором Османом Гамальдаллахом виїхав на лікування до Лондону. Коли у понеділковому перевороті, підполк. аль-Нур Осман був визначений на голову Командної Революційної Ради, він негайно разом із названим вгорі майором відлетів з Лондону до Хартуму. Але над Лібією лібійці примусили його літак приземлитися. Це допомогло генералові Німейрі успішно перевести свій проти-переворот. Британія гостро запротестувала проти перехоплення британського літака з його пасажирами. Хоча в Лібії настав теж „революційно - соціялістичний" режим, проте його носії є арабськими націоналістами, які були невдоволені, що в Судані прийшли до влади комуністи. Проте розв'язав був усі політичні партії включно з комуністичною і виключив був з так званої Командної Революційної Ради кількох високих старшин — комуністів. Одним із них був підполк.

ЗСА не беруть участи в московському Міжнародному Кінофестивалі

Від 1959 року що два роки в Москві влаштовують Міжнародний Фестиваль Кінофільмів. Цього тижня розпочався там 7-мий з черги фестиваль, але без офіційної участи кінематографії ЗСА: вперше за 12 років ЗСА формально відмовилися брати в ньому участь. Державний Департмент у Вашинґтоні подав, як причину байкоту те, що такі ж останні фестивалі набирали в Москві все більше і більше політичного, а не мистецького характеру, і використовувалися з політичною метою пропаґанди проти американського народу і держави. Однак, Державний Департмент повідомив, що участь у Москві можуть брати, якщо самі бажають, як окремі кінофірми, так і актори чи режисери з ЗСА.

ЗСА пропонують Москві обмежити число ракет і атомових підводних човнів

Вашингтон. — На засекречених переговорах, що їх ведуть від 8 липня ц.р. американські й советські делеґати у Гельсінках, Фінляндія, йдеться головно про визначення числа далекосяжних міжконтинентальних ракет з атомовими „головками" та підводних човнів, вивінуваних атомовими ракетами. Це — офензивні роди зброї, а щодо дефензивних, то йдеться про встановлення протиракетної оборони довкола міст і підземних складів атомової зброї в ЗСА і СССР. Америка має понад 650 підводних човнів із атомовими ракетами типу „Поляріс", при чому частинно вони будуть замінені на ракети „Посейдон" з багаточленними „головками". Совєти мають тільки коло 400 підводних човнів, зате мають більше далекосяжних ракет, бо 1,500 у порівнянні, з 1,054 американськими. Совєти будують теж довкола Москви станиці протиракетних ракет і приспішеним темпом продукують дальші підводні човни. Американська делеґація у Гельсінках буцім-то запропонувала припинити дальшу продукцію міжконтинентальних ракет та визначити максимум 100 до 300 оборонних протиракетних ракет. Совєти наполягають на повній „рівності" атомового офензивного і дефензивного озброєння СССР і ЗСА. Найбільшу трудність становить проблема контролі над дотриманням умови — стверджує преса.

Пейпінґ підтримує комуністів у 3-ох країнах Індокитаю

Пейпінґ. — Комуно-китайський прем'єр Чу Ен-лай заявив групі молодих американських учених, що найпершою передумовою покращання американсько - китайських взаємин мусить бути повний відхід усіх американських збройних сил з Індокитаю, при чому він підкреслив, що це стосується не тільки Південного В'єтнаму, але й Ляосу та Камбоджі. Чу Ен-лай перевів три і пів години пізнім вечором у минулий вівторок 20 липня ц. р. з 15-тичленною делеґацією так званого Комітету учених заіцікавлених Азією, — це організація, яка складається три роки тому і тепер нараховує 5,000 членів, здебільша ліберальних, що противились В'єтнамській війні. Заявляє Чу Ен-лай проголошено також в комуно - китайській пресі. Він згадав теж три інші справи, які — за його ствердженням — становлять найбільші перешкоди для наладнання американсько-китайських відносин, а саме — Вільний Китай з його осідком на Тайвані (Формоза), проблему Кореї та „японський мілітаризм". Однак він підкреслив, що нема ніяких передумов для відвідин президента Ніксона. Що стосується проблеми В'єтнаму, то — всупереч становищу Чу Ен-лая, який заявив готовість взяти участь у новій міжнародній конференції по В'єтнам на зразок таких конференцій у Женеві в р.р. 1954 і 1960 — СССР заявився проти такої нової конференції і за полагодження в'єтнамської проблеми „між самими в'єтнамцями", — себто, практично, давши вільну руку Північному В'єтнамові і В'єтконґові продовжувати агресію для захоплення влади в Південному В'єтнамі.

ОПЛДМ видало „Марусю" Марка Вовчка в перекладі з французького видання П. Ж. Сталя

Торонто. — Завдяки наплюваючим пожертвам з нагоди 25-ліття створення Об'єднання Працівників Літератури для Дітей і Молоді, Управа ОПЛДМ змогла зараз видати в серії „Бібліотека для молоді" знамениту патріотичну повість Марка Вовчка — Марії Маркович „Маруся", що вперше побачила друк французькою мовою в опрацюванні П. Ж. Сталя в 1871 р. в Парижі. Повість, українською мовою, в перекладі І. Ґ. Сидоренка, з дуже вдалими ілюстраціями мистця Мирона Левицького саме вийшла в 100-ліття її переводу у Франції, бо в тогочасній Україні під російською займанщиною вона не могла з'явитися друком. Книжку на 160 сторінок надруковано в „Гармоні Прінтінґ" у Торонті в 1971 р., з фінансовою допомогою жертводавців та особливо Української Кредитової Спілки в Торонті. Голова Правління ОПЛДМ ім. Л. Глібова ред. Богдан Гошовський надрукував на початку книжки коротку змістовну розвідку про письменницю Марко Вовчок та долю повісти „Маруся", що її і в наш час у школах Франції вивчають, як зразок патріотичного подвигу дитини в боротьбі за країну долю своєї батьківщини. Трагічна смерть Марусі в кінці повісти так була вразила французьких читачів, що вони почали листами домагатися іншої розв'язки, і Вовчок - Сталь в післяслові до іншого видання повідомили, що Маруся не згинула, а пішла до манастиря. Редактор цього ювілейного видання „Марусі" Б. Гошовський підшукав цікаві ілюстрації з видань української повісти у Франції та іншими мовами, подаючи водночас зразки різноманітних заголовків та ілюстрацій до „Марусі". Твір розпочинається розділом „Україна". „Маруся" належить до тих щасливих книжок у молодечій літературі, що сприймаються з однаковою цікавістю як молодим, так і старшим читачем. Ціна 5 дол. Адреса видавництва: Nashym Ditiam-OPDL, c/o St. Mary's Credit Union, 278 Bathurst St., Toronto 133, Ont., Canada.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ТПН В НЮАРКУ — ІРВІНҐТОНІ

Заходом місцевого Відділу УККА та при співучасті Відділу Вілорусинів відбулася тут дня 21-го липня ц. р. в пополудневих годинах з нагоди Тижня Поневолених Націй демонстрація кавалькадою 15 авт з відповідними написами та закликами, надаваними з авта голосником. Демонстровано, переїжджаючи вулицями Нюарку і Ірвінґтону. Рівночасно Сумівки роздавали прохожим глядачам 5,000 летючок. Дня 22-го липня майор Нюарку підписав і проголосив спеціяльну деклярацію з нагоди Тижня Поневолених Націй.

ЗАСІДАННЯ КОМІТЕТУ ПІДГОТОВИ ДНЯ УНС

Ірвінґтон, Н. Дж. — У четвер 29-го липня в Українському Народному Домі в Ірвінґтоні відбудеться засідання Комітету підготови Дня Українського Народного Союзу, запляновано на 29 серпня 1971 р. в Українському Селі біля Вавид Бруку, Н. Дж. Початок засідання о 7-ій г. вечора.

ЄВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year $18.00; six months $9.50; three months $5.00. For UNA members monthly 65¢
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

На Місяць

За неціліх 14 років, відколи Совєти випустили в космос першого „Спутніка", обслідування космічного обширу розгорнулося так далеко, що дальші лети не викликають уже великого зацікавлення. 20 липня 1969 року Ніл Армстронг був першою людиною, що ступила на Місяць. Це була славетня подорож космічного корабля „Аполло-11". Але, після щасливого повторення тієї спроби „Аполло-12" – експедиція „Аполло-13" не вдалась і ледве не закінчилась трагічно. Наступна виправа на Місяць під проводом ветерана астронавта Алена Шепарда відбулася в минулому році щасливо, а ось на 26 ц. м. заповіджено вислання знову трьох астронавтів на Місяць, в космічному кораблі „Аполло-15", цим разом аж на 12 днів, з 67-годинним перебуванням на Місяці, по якому їздитимуть на просторі 22-ох миль спеціяльним возом, щоб зібрати 250 фунтів зразків із поверхні Місяця.

Можна почути голоси: навіщо ці дальші подорожі на Місяць, коли вже раз „відкрито" його і коли треба грошей для заспокоювання земних потреб? Але експедиції в космічний простір не переводиться з пустої цікавости і шукання пригод. Космічний простір такий велетенський і скриває стільки тайн, що мусить продовжуватися вивчання їх. Згадана невдача „Аполло-13" і недавня трагічна смерть трьох совєтських астронавтів примусили приготовляти такі експедиції увіжливіше й обережніше. Але не можна взагалі скреслити з програми космічних дослідів виправи на Марса й інші плянети. Коли ж Совєти розпочали приготування до встановлення постійної „космічної ляборатории", з виразними військовими цілями, то й ЗСА не можуть залишитись позаду. Могутня ракета „Сатурн" може двигнути вже 250.000 фунтів. Вираховано вже, що між плянетами будуть курсувати „повітряні човни", чи „возики", вагою по 40,000 фунтів, з яких кожний зможе 100 разів вилітати з Землі й осідати на будь-котрій плянеті...

Досвід науки і людської винахідливости та відваги доказав, що немає вже мрій, що їх не можна б переводити в життя. Бажаючи щастя й успіху експедиції „Аполло-15", треба розглядати її тільки, як новий етап на безконечному шляху поступу.

„Знову бальони!"

Від 18 до 24 липня включно, як і щороку, відзначуємо Тиждень Поневолених Націй. У Ню Йорку відбулися ряд маніфестацій: відповідні Богослуження в катедрі св. Патрика, демонстрація в Центральному Парку, пікетування будинку постійного представництва СССР до ОН при 76-ій вулиці, в якому взяла участь і зорганізована група жидівської молоді, хвилююча маніфестація в обороні Поневолених Націй представників різних народів біля Статуї „Свободи". Представниці Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Свобід України збирали між населенням підписи в обороні прав України.

Всі ці вияви є цінними й важливими в боротьбі проти червоної тиранії XX століття. Народи СССР і країн-сателітів уже повідомлені про ці та подібні маніфестації через могутні радіостанції з країн Вільного Світу, і це додає поневоленим, але нескореним, надій та збільшує любов до свободи. Однак, із бігом часу треба удосконалювати методи пропаґування в ЗСА й інших країнах світу Тижня Поневолених Націй, а також боротьби проти комунізму, що насправді є московсько-пейпінґським імперіялізмом. Треба організовано й індивідуально писати листи до сенаторів і конгресменів, і не тільки цього тижня, щоб вони не забували про трагедію сотень мільйонів людей від В'єтнаму до України, від Литви до Куби. Американському народові зрозуміла істина, що „свобода — неподільна", але треба навіть у приватних розмовах поширювати це гасло не тільки на сусідню Кубу, а й на далеку Україну та інші колись вільні держави в Европі й Азії. Треба йти за прикладом жидівських послідовних демонстрацій в обороні прав жидівського населення в СССР, включно з еміґрацією до Ізраїлю. Спокійні і мирні ,але послідовні демонстрації роблять своє.

Особливо у ці дні зарясніло від обурення в совєтській та сателітній пресі з приводу того, що антикомуністи з території Західньої Німеччини почали знову випускати повітряні бальони з антикомуністичними закликами. „Знову бальони!" — непокоїться московська „Правда" з 17 липня. Той неспокій зрозумілий, бо ніякий злочинець не може бути спокійним. Треба лише удосконалювати методи антикомуністичної боротьби.

М. Сосновський

АМЕРИКАНСЬКО-КИТАЙСЬКІ ВІДНОСИНИ У НОВІЙ ПЕРСПЕКТИВІ

II

Американська ініціятива і СССР

У той час, коли повідомлення про відвідини президентом Р. Ніксоном Китаю прийнято у світі позитивно, то Москва обмежилася до подання вістки без ніяких коментарів. Є поза всяким сумнівом, що для совєтських чинників такий розвиток подій не є потішаючий, враховуючи загострені відносини з Китаєм. Американсько-китайське погодження, якщо до такого дійде, у значній мірі перекреслить дотеперішні досягнення совєтської дипломатії в Европі, зокрема на відтинку Німеччини. У новій ситуації, відтяження в Европі не скріпить позицій СССР в Азії, як цього хотіли б совєтські чинники, намагаючися послабити китайські позиції.

У ще більшій мірі ускладниться ситуація для СССР, коли комуністичний Китай заактивізується на міжнародній арені, відповідно змодифікувавши свою зовнішню політику. Об'єднані Нації та інші міжнародні організації стануть тереном боротьби за впливи на відтинку т. зв. неприєднаних держав між двома комуністичними потугами. Посилиться також намагання Китаю порізнити СССР з його сателітами, передсмак чого дає ситуація на відтинку відносин між Китаєм і Румунією, а в дещо інакшому аспекті між Китаєм і Югославією.

Якраз тепер між ЗСА та СССР відбуваються дуже делікатні переговори щодо обмеження нуклеарного зброєння. В інтересі ЗСА буде приєднати до співучасти в такому договоренні також Китай, щоб в той спосіб, з одного боку, невтралізувати потенційну для себе загрозу на просторах Тихого океану, а з другого, приневолити СССР до більш поміркованої політики в Европі та на Близькому Сході.

Очевидно, під сучасну пору Китай не є особливою загрозою для СССР з мілітарної точки зору, але це скоро може змінитися. Совєтсько-китайський конфлікт за своєю природою є такий, що ледве, чи можна буде його поладнати без серйознішого зудару. Цей конфлікт буде поглиблюватися і буде охоплювати щораз то нові ділянки. Коротко, ми поволі наближаємося до того часу, що його передбачає А. Амальрик, відомий протирежимний дисидент в СССР, який ставить під сумнів існування СССР після 1984 року. Згаданий автор справедливо і обґрунтовано вважає, що власне комуністичний Китай повинен стати гробокопальником російського імперіялізму і СССР.

Американсько - китайське наближення може цей процес значно приспішити.

ЗСА і націоналістичний Китай

На тлі зближування між Вашингтоном і Пекіном відносини між американським урядом і урядом націоналістичного Китаю мусять охолоджуватися. Не виключені досить різкі потягнення ЗСА щодо уряду Чіянг Кай-шека, зокрема, коли американський уряд дійде до переконання, що тією ціною можна буде краще забезпечити власні інтереси на Далекому Сході та у Південносхідній Азії.

У такій ситуації не приходиться вже говорити про вторгнення китайських націоналістів на китайський суходіл, а тільки про збереження у якійсь формі їхнього режиму у Тайвані. Треба мати на увазі також і те, що автохтонне населення Тайвану (Формози) вважає китайців зі суходолу за окупантів і вимагає для своєї країни політичної незалежности. До того, якраз напередодні домовлення в справі поїздки президента Ніксона до Китаю, Рада дев'яти азійських і тихоокеанських держав (АСПАК) відкинула домагання націоналістичного Китаю, щоб далі протиставитися допущенню комуністичного Китаю до ОН. Таким чином, націоналістичний Китай втратив найважливішу для себе підтримку з боку тих держав, які досі в союзі з ним протиставилися китайським комуністам. Мова тут йде про Японію, Маляйзію, Філіппіни, Тайлянд, Австралію та Нову Зеляндію. Для майбутнього режиму Чіянг Кай-шека все ще може мати вирішальне значення, бо може у своєму дальшому розвитку спричинити втрату дотеперішнього міжнароднополітичного статусу цього режиму, чи його ліквідацію.

ЗСА так довго підтримували націоналістичний уряд Китаю, доки така політика себе у якійсь мірі виправдувала на Далекому Сході і доки ідея союзу, що спиралася на засаді активного протиставлення загрозі з боку комуністичного Китаю, мала реальні вигляди на успіх. Хоч ця загроза не тільки не минула, а має тенденції зростати, війна у В'єтнамі показала, що необхідною є ґрунтовна зміна тактики ЗСА на цьому просторі, висловом чого є згадувана вже доктрина Ніксона. Жертвою цих змін мусить стати у першій мірі китайський націоналістичний режим на Тайвані, тим більше, що якихось виглядів на повалення комуністичного режиму в Китаю в ближчому майбутньому немає.

Для режиму Чіянг Кай-шека (чи його наслідника) прийдеться, якщо не зайде якась радикальна політична зміна у міжнародних відносинах, досвідчити долі кожного еміґрантського уряду, який союзні держави толерують так довго, як довго це відповідає їхнім політичним чи мілітарним калькуляціям. Ніякі сантименти, ні ідеологічна „гомогенність" на це не матимуть ніякого впливу.

Українська політика у новій дійсності

Нові розвиткові тенденції у міжнародному укладі сил мають чимале значення для України і для нашої боротьби за незалежність. Само собою, у цьому ґльобальному розвитку міжнародних подій і на тлі всіх цих змін, які починають щораз то виразніше зарисовуватися на міжнародному горизонті, наше місце і наша роля цілком переферійні, бо ми не є і в актуальній дійсності не маємо ніяких реальних передумов бути чинником, який міг би на цих змінах у якійсь мірі заважити. Наші можливості — потенційного характеру і тому ми можемо тільки вивчати ситуацію та намагатися якнайдокладніше збагнути можливі шляхи розвитку відносин у світі, щоб відповідно до цього устійнювати нашу власну політичну тактику у наших змаганнях.

Ми здаємо собі справу з того, що для багатьох наших земляків, а головно для тих, які зовнішню політику і політичну діяльність за межами України не могли бачити інакше, а тільки в „ідеологічному контексті", які ввесь час пропонували шукати в окремих країнах „ідейно співзвучні елементи", щоб знайти в них оперття для нашої політики, такий розвиток міжнародних подій мусить мати прикрий посмак. Це тим більше, що того роду політику заініціював Ричард Ніксон, людина, яку ідентифіковано з „воюючим антикомунізмом", з „хрестоносним походом" проти світового комунізму. Сьогодні цей самий політичний лідер вільного світу став промотором політики, яка привела до заломання антикомуністичного фронту на підступах до Азії та промощує шляхи для закріплення комуністичних режимів в окремих країнах. Очевидно, про зміни в політиці таких західніх держав як Канада, Франція, Велика Британія, Західня Німеччина — не приходиться тут говорити. З уваги на загальні тенденції у світі ,а перш за все з уваги на ліквідацію комуністичного монолітy, його далекойдучу поляризацію — це треба вважати за закономірний розвиток. Ідея спільного світового антикомуністичного фронту перестала бути мобілізуючим фактором і з цього треба поробити належні висновки.

Дехто в нас, як знаємо, чимало надій пов'язував з можливістю розгорнення такого антикомуністичного фронту на Далекому Сході, вважаючи, що основною ланкою такого фронту може і має бути націоналістичний Китай. Більше того, з цих міркувань випливали в нас тенденції наголошувати в нашій зовнішній політиці не тільки боротьбу з російським імперіялізмом і СССР, а також з комуністичним Китаєм, керуючися не політичною доцільністю, а ідеогічними моментами. Це продовжується навіть ще сьогодні, не зважаючи на погіршування відносин між СССР і Китаєм і на можливість збройного конфлікту між цими двома комуністичними потугами, що, безумовно, є набагато реальнішим, як, наприклад, надії на конфлікт вільного світу з СССР, чи, як це формулюють в нас деякі автори, на „хрестоносний похід" Заходу проти „безбожницького комунізму".

Коли йдеться про антикомуністичний фронт на Далекому Сході, то постава урядів Японії, Маляйзії, Філіппін, Тайлянду, Австралії і нової Зеляндії до політичних вимог уряду Чіянг Кай-шека має свою чималу вимову і каже ставитися з великою дозою скептицизму до запевнювань, що, мовляв, на Далекому Сході, в Австралії, у Південносхідній Азії тощо „перемагають ідеї антикомунізму", а разом з цим ідея „світового антикомуністичного бльоку". Практика і факти говорять про щось інше і над цим нам треба призадуматися, щоб не будувати політичних „замків у повітрі". Перш усього, однак, йдеться про те, щоб у нашій зовнішній політиці не виходити з позицій такої чи іншої ідеології, а з позицій інтересів наших і чужих на конкретному історичному етапі, розбудовуючи одночасно підстави власної сили відповідно спрямовуваною внутрішньою політикою.

На нашу думку, нові розвиткові тенденції у міжнародній політиці створюють для нас дуже цікаві можливості, що їх повинні б належно і максимально використати наші політичні чинники. В цьому, однак, вони повинні виявити необхідну елястичність, коли мова про тактику, і не боятися робити такі чи інші повороти, коли цього вимагатиме конкретна політична ситуація.

СТАНОВИЩЕ ПРОВОДУ ОУН

III

Українські національно-визвольні сили, борючись за те, щоб їх народ став дійсним господарем на своїй землі, програмують відновлення національних суверенних держав, завойованих і силою залучених большевиками в російський імперіяльний комплекс. Боротьба ведеться за те, щоб звільнити народи цих країн від національного, соціяльного, культурно-релігійного поневолення, терору імперіялістичної Москви і забезпечити їм можливість вільного й необмеженого розвитку, якими користуються інші народи, що не поневолені комуністичним и змовниками. Взаємини між народами, що визволяться з московської неволі, мають бути побудовані на рівності, взаємопошані, невтручанні у внутрішні справи сусідів, на мирі і приязні суверенних, ні від кого незалежних держав у їх етнічних межах.

Нинішній стан у т. зв. Совєтському Союзі багато чим нагадує передреволюційні часи в царській Росії. Бюрократичний централізм великодержавної політики сучасних московських імперіялістів із їх мертвотною догматикою марксизму-ленінізму і сталінізму, до якого повертається нинішнє совєтське керівництво гальмує економічний розвиток цієї штучно створеної державної потвори. Вихолощені з будь-яких творчих ідей, ленінсько-сталінські догматики, борючись усіма засобами за утримання своєї влади, не можуть вийти з фатальних протилежностей поміж імперіялізмом, тоталітаризмом, утопічним комунізмом і зростаючими прагненнями поневолених народів до свободи і незалежности. Що далі, то більше поширюється прірва між системою московсько-большевицької диктатури і народами, яких вона терором тримає в лабетах фізичного й духового рабства.

Сучасна національно-визвольна боротьба українського й інших уярмлених Москвою народів є лише прологом грядучих національних революцій-повстань, які розвалять трухляву систему монструального московського царства і випустять на волю ув'язнених у цій тюрмі народів людей. Тоді відкриється в світовій історії нова світла сторінка у взаєминах між народами, на принципах державної незалежности і взаємного респекту та довір'я.

Україна в сучасному світі

Нинішня напружена ситуація у світі витворилася внаслідок змагання трьох головних політичних сил: а) московсько- большевицького захланного імперіялізму, що свої агресивні цілі підбою і перетворення „капіталістичного світу" за зразками московського соціялізму прикриває облудними гаслами інтернаціоналізму та „національного визволення" народів поза СССР, які успішно визволяються без допомоги Москви; б) демократичного бльоку держав на чолі із ЗСА; в) визвольних націоналізмів поневолених московськими імперіялістами націй, які борються за свої власні держави у межах своїх етнічних територій.

Відкидаючи інтернаціоналізм — знаряддя російської імперіяльної політики, революційний націоналізм протиставить йому ідейно-політичну любов до своєї батьківщини, повну суверенність нації і її соборність, а за основну підвалину в міжнародних відносинах ставить людяність, взаємну приязнь між націями.

(Продовження буде).

З НАШИХ БУДНІВ

Наше золото

З правдивим зворушенням прочитав я у 129-му числі „Свободи" новинку, що членки Сестрицтва Пресвятої Покрови зліпили й розпродали майже тонну вареників, вартости одної тисячі долярів, що їх віддано будівельному комітетові парафії св. Володимира і Ольги в Чикаго. Цей багатомовний факт тільки підтверджує теорію знаного кооперативного діяча, що вареники для екзильних українців представляють цю саму вартість, що для державних народів резерви золота і девіз. Відвічний, лютий ворог забрав нам пшеницю, цукор, нафту, вугілля та інші підземні й надземні ресурси, — одних вареників не вспів заграбити! Тим-то не одна українська святиня на цій вільній землі збудована на фундаментах з вареників, а щоб далеко не шукати — покажемо пальцем на українську католицьку церкву в рідному Пассейку.

То ще ласка Божа, що хмаросяг Українського Народного Союзу стоятиме на скалі, що її „врата адові не продолііють" — на гіпотеках УНС і Української Щадниці з Філядельфії! А то, інакше ,уявіть собі, достойні, скільки кіп вареників прийшлося б зліпити, щоб такого небосяжного, 15-поверхового кольоса вифундувати!

Про популярність вареників в екзилі свідчить хіба і те, що в різнобарвну програму Українського Національного Фестивалю в Давфині, Манітоба, включено також, як окрему, оригінальну точку, т. зв. „Контест вареників". В дослівному звучанні, в англійському тексті програми, ця точка називається „Вареники Ітінґ Контест"... Я спробував перекласти це на нашу-милозвучну, і в мене воно вийшло, може трошки кострубато, „Змагання вареникоїдів". Не знаю, чи на ці змагання, що відбудуться в п'ятницю, 30-го липня, вибирається відповідна репрезентація з нашого, американського боку, але я певен, що із самих тільки гостей ресторану Українського Народного Дому в Ню Йорку можна б змонтувати команду, яка напевно привезла б нам чашу і кілька перших нагород, а за вареники з картоплею і сиром, плюс маслянка — цілком певно!

Так чи так, оскільки мені відомо, на той славний, Давфинський Фестиваль, їде з Ню Йорку наш могутній бас, Володимир Тисовський (звичайно — в характері співака-соліста!) і я просив пана Володимира, щоб він докладно приглянувся там вище згаданому контестові вареників, намотав собі все на вус,а повакаційно зреферував це питання в котрусь п'ятницю в Літературно-Мистецькому Клюбі. В мене вже нині світає ідея влаштувати такі варениковідні змагання письменників і мистців в користь Літературно - Допомогового Фонду „Слова", з котрого тільки слава залишилась, що він „допомоговий", тобто йому самому треба негайно допомогти, щоб міг успішно допомагати другим.

ІКЕР

Алла Коссовська

СЕРЕЖКА

(8)

— Та ні, та... бачиш...

— Нічого не бачу і бачити не хочу! Завтра о 7-ій буду у тебе! І будь готова, чуєш?

— Ти з ким будеш, з Олегом? А я з ким? У мене нема партнера, а туди, ти сама знаєш, усі приходять парами і кожен танцює лише зі своєю дамою! — спробувала було відпекатись Катруся.

— Я скажу Олегові, і він знайде тобі партнера. Але боюся, що всі хлопці побачивши тебе, покидають своїх дам і наввипередки тебе запрошуватимуть! Ти будеш сенсацією на цьому вечері, ось побачиш! Може і на мене, бідну, проллється частина твого успіху. Тільки умова: з Олегом не кокетувати і з ним не танцювати! — і Наталка голосно засміялася робленим, штучним сміхом.

— Досить тобі перебувати в самотності. Я розумію, втратила свого батька, друга, тяжко, але це не значить, що треба поховати і себе живцем! — Починай жити, дівчино!

— Та я не відмовляюся... Добре, заходь! — рішуче закінчила розмову Катруся.

Другого дня, після роботи, Катруся пішла на поліційну станицю, найближчу до Редіо Сіті Мюзік Голлу.

Ляйтенант поліції, немолодий чоловік з утомленим обличчям, уважно вислухав її і, записавши ім'я, прізвище і число телефону, попросив показати знахідку. Коли Катруся вийняла сережку з торбинки, він із захопленням почав її розглядати, милуючись грою самоцвітів.

— Дорога річ, дуже дорога руч! — мурмотів він, прискалюючи то одне, то друге око.

— Вам пощастило, молода леді. Навіть, якщо знайдеться власниця, ви дістанете 10% від вартости сережки, а це, напевно становитиме добрих пару тисяч. Непогано, правда? — запитав він, підвівши очі на дівчину і приязно їй усміхнувся. — Ну, а якщо не знайдеться, ви станете власницею цієї дуже коштовної речі.

Катрусі стало чомусь ніяково від погляду поліциста. Їй здалося, що він підозріває, що в глибині душі вона хоче, щоб власниця сережки не знайшлася.

— Я гадаю, що було б краще, якби вона знайшлася — злегка червоніючи, але твердо дивлячись у вічі поліциста, відповіла дівчина.

— Охоче вірю! — вже серйозно, без усмішки відповів той, досвідченим оком детектива оглядаючи Катрусю, оцінюючи її чесний, правдивий погляд, рум'янець хвилювання на ніжних щоках.

— В газеті вже було оголошення про загублення сережки...

— На це оголошення я зверталася, то інша сережка! — сказала Катруся і відчула солодкий щем у серці, згадавши Волта.

— О, — Зацікавлено спитав офіцер, — ви вже ходили на цю адресу?

— Так, я була там.

— І чого це жінки так часто гублять свої сережки, може ви мені скажете, молода леді?

— Мабуть, тому, що тепер вони не хочуть проколювати вуха, а носять сережки, прикріпленими лапками ззовні, — з усмішкою пояснила Катруся.

Уклавши відповідного акта і поклавши сережку в гарне пуделко від якоїсь іншої дорогоцінности, офіцер приязно розпрощався з Катрусею, висловивши надію, що скоро побачиться з нею знову.

7.

Вечір видався веселий. Катруся тільки що скінчила танцювати зі своїм симпатичним, але досить незграбним кавалером Михасем, якого вона заходилася вчити танцювати, рахуючи шепотом кроки: раз, два, три, раз, два, три. Михась був захоплений своєю вчителькою і, як слухняний учень, старанно і точно виконував її вказівки. Це бавило Катрусю, але їй, добрій танцюристці, хотілося й самій потанцювати з добрим партнером, і вона раділа, коли на команду аранжера її підхоплював інший партнер і ніс її, легеньку, навколо великої залі. Правда, вправних танцюристів було небагато, більшість танцювала абияк, і тим приємніше було опинитись в руках досвідченого партнера.

Музика замовкла і розпашілі, розсміяні пари, висловивши свою вдячність музикантам рясними оплесками, розходилися по своїх місцях. Рожева, з блискучими очима, Катруся, ледве встигла сісти в запропоноване Михасем крісло, коли її увагу привернув високий чоловік у вечірньому чорному вбранні вишуканого крою, який, швидко і звинно обминаючи зустрічні пари, прямував до неї. Ще не впізнавши його, Катруся відчула, як раптом приспішено застукало її серце і ослабли руки й ноги. До неї, сяючи назустріч очима і усмішкою і простягаючи обидві руки йшов Волт.

— Боже, яким чином!? — ледве спромоглася вимовити Катруся, вкладаючи свої руки в його долоні.

— Шукайте і знайдете! — неголосно, з почуттям відповів він, м'яким, але певним рухом підіймаючи її за руки з крісла.

Музика вже грала ніжний, мелянхолійний вальс.

— Ви дозвольте запросити вашу даму? — з підкресленою ввічливістю звернувся Володимир до Михася і, діставши мовчазну згоду розгубленого юнака, рішуче поклав руку на Катрусин стан. Катруся дивилася знизу вгору в його опущені на неї очі, ласкаві, карі, ніжні, і радість, як великий білий птах, тріпотіла в її грудях.

„Мене шукав, мене знайшов, орел сизокрилий..." — виринув у пам'яті рядок із монологу Оксани з Шевченкових „Гайдамаків".

— Чом не зателефонували до мене, недобра ви дівчино? — м'яко докоряв Катрусі Володимир, ретельно оберігаючи її від поштовхів веселих, вже трохи напідпитку пар.

Катруся мовчала, їй хотілося б усе життя обертатися так в повільному вальсі, спираючись на його руку, приплющивши очі, плисти й плисти в невідомий край, у край вічного щастя.

Володимир і собі замовк, і так вони оберталися мовчки, аж поки не перестала грати музика і гучні оплески публіки, як несподіваний поштовх, не примусили їх зупинитися.

Володимир провів Катрусю на місце і, присунувши своє крісло до неї, почав розповідати, як він шукав її по цілому місті, як хотів уже звертатися до приватного детектива, коли щаслива доля привела його сюди, на давнтавн, для ділової зустрічі. Як розпрощавшись з „бізнесменом" після доброї вечері, він перейшов дорогу, щоб купити газету, і раптом побачив афішу „Весняний баль". І неймовірна, божевільна надія зустріти її на цьому українському балі кинула його в двері Народного Дому.

Катрусине серце тріюмфувало! Він шукав її, він думав про неї всі ці дні! І раптом до її свідомости долетіло слово „сережка", і наче хоч холодної води хтось вилив на її розпалену уяву. Так ось чого він шукав її! Не вона, а сережка потрібна цьому бізнесменові! Як вона відразу не зрозуміла цього! Авжеж, ця сережка — це гроші, що їх ці панове люблять більше за все.

— Мені дуже шкода, але я вже не маю цієї сережки, вчора я віднесла її на поліцію, — холодно сказала Катруся.

— О-о-о! — здивувався Володимир, незрозуміло чому, чи тому, що вона сказала, чи тонові сказаного.

— Так, це поліційна станиця коло Редіо Сіті Мюзік Голлу. Хай та, що її загубила, ця ваша „приятелька" (Катруся зробила наголос на слові „приятелька"), звернеться туди.

— Добре, добре! — поспішив погодитись Володимир, не розуміючи, що сталося з дівчиною. Але невиразний здогад, що Катруся ревнує його до „приятельки", викликав на його уста задовільну усмішку.

(Продовження буде)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1971 Р.

НОВІ ВІДДІЛИ:

Засновано новий Відділ У. НСоюзу ім. Степана Бандери, означений черговим числом 101, з осідком у місцевості Колчестер, Конн.

Департамент Молоді

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

10 Алексієвич Рут.
13 Кінлей Юліянна.
23 Вінковська Анастасія І.
55 Клос Кеннет Р., Олексюк Марія Т.
63 Файкош Степаія Л.
83 Керрі Григорій Г., Марія С., Роберт А.; Маляк Іван С., Карін Є.
90 Лапоцький Христофор І.
101 Качоровський Богданна, Лариса, Наталя І., Павло С., Роман М., Тарас П.; Коцур Олег Т.
106 Свенко Марія А., Шевчук Володимир.
113 Філіпці Степан.
120 Смит Бріян Ю.
123 Вриндзя Михайло.
131 Влагута Реня.
156 Дейвид Кімберлі Л., Забродський Андрій мол., Лідія, Марія, Ніна, Татьяна; Кертис Давид А., Матвій И., Мязга Ліза А., Нодис Олена.
161 Грицик Анастасія К.
163 Лекняк Наталя А.
170 Цікало Роман А., Юрій В.
183 Пардон Тереса А.
221 Скочиляс Микола Ю.
226 Тарасюк Ярослав П.
235 Стадничук Теодор мол., Скотинська Єлисавета А.
245 Маховська Лукія М., Юрій; Фат Володимир, Павло, Ярослав.
254 Скінгер Лавра Н.
290 Чипцій Данило Р.
327 Копистянська Степанія.
339 Солтис Євген Фр., Мирон В.; Тарнавський Володимир М., Щірлі Л.
341 Бойко Марко А.
352 Федак Іван М. мол.
361 Врадбурий Франко Гр.
367 Дівчур Роман.
375 Дідух Людмила.
379 Тінсон Тереса М.
387 Осовська Ліза М.
388 Мицик Андрій П.
402 Блаженко Андрея.
422 Боген Марко К., Совірка Єфрем.
430 Вордман Иосип М., Горацький Аскольд, Квітковська Зіна М., Станицька Тіна М.
432 Максимів Олена Н., Стасина Андрея Є.
434 Дякунчак Ксеня.
455 Валинська Оксана І.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

1 Валейко Яким Ф.
76 Романишин Єфрем І., Іванна Д.
107 Гриб Євген, Марія.
147 Вручок Євген М.
158 Пешняк Іван М., Іванна М., Микола мол.
161 Ходницький Євстахій В.
178 Кот Михайло К.
208 Андрейчак Іван, Іванна, Марія; Зимна Патрикія М.
216 Кохановський Богданна М., Марко П., Роман Б.
220 Сніданко Володимир, Ірина.
221 Мельник Оксана, Павлицька Олена М.
234 Вімс Лорейна А.
257 Валій Степан П.
265 Гузеля Іван мол.
267 Палмер Емілія.
305 Малоній Марія, Сосна Марія А.
370 Вознюк Анна, Володимир.
372 Скотті Ілейна.
377 Мітчел Іванна К., Маріянна.
472 Гриневич Михайло А., Надія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

5 Галатин Леся.
32 Лебідь Олег.
45 Копина Михайло.
110 Шумило Марко Л.
131 Мартин Розалія А.
248 Столярчук Михайло Т.
382 Малоній Марія, Сосна Марія А.
414 Вознюк Анна, Володимир.
448 Заяць Катерина М.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
423 Репка Марія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

153 Федик Степан.
339 Безпалко Данило Ст., Иосип Д.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.

10 Рудий Сидней.
120 Деленко Лаврентій.
146 Петращук Люба І.
175 Лузн Давид И.
216 Кравців Андрій В., Марія О.; Масюк Ігор Ю., Олег В., Роман Ст.
251 Форд Іванна, Марія Е.
277 Дадаріо Иосип В., Надія М.
295 Порховська Анна М., Олена Л.
346 Петрина Любомира У.
355 Адамс Дженіфер Л., Солоничий Григорій Я., Іван Д.
361 Войко Дарія М., Марко; Карр Дебора.
362 Коваль Христина, Шемлій Джім М., Роберт В., Степан В.
402 Васович Артур В.
423 Мизюк Иосип В. мол.
432 Коропій Василь, Лев; Пилипович Євген.
440 Кавун Павло В., Петро Я.
445 Кричковський Степан, Стогун Раїса, Столяр Іван И.
461 Шайка Ольга.
497 Дацків Ксеня А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

20 Шумило Марко Л.
194 Галатин Леся.
249 Столярчук Михайло Т.
305 Малоній Марія, Сосна Марія А.
339 Копина Михайло.
367 Поліщук Єва.
370 Вознюк Анна, Володимир.
375 Лебідь Олег.
434 Заяць Катерина М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:

173 Щирба Євген М.,
372 Михальчук Петро.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

1 Валейко Яким Фр.
5 Доцик Елис, Ричард.
70 Костик Іван Фр.
94 Долинюк Роман Ю.
107 Гриб Євген, Марія.
147 Вручок Євген М., Петрівська Степанія.
161 Ходницький Євстахій В.
178 Кот Михайло К.
216 Кохановський Богданна М., Марко П., Роман Б.; Стрезе Дебора.
217 Гривнак Олеся А.
220 Сніданко Володимир, Ірина.
221 Борович Степан М., Павлицька Олена М.
234 Вімс Лорейна А.
265 Гузеля Іван мол.
267 Палмер Емілія.
293 Дика Іванна Фр.
305 Гентош Каролина А.
371 Белінгер Дженіфер.
372 Скоті Ілейна М.
377 Мітчел Іванна К., Маріянна.
430 Квятковський Степан.
432 Романик Богдан П., Оксана А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

8 Фіоріто Іванна.
14 Ілемська Марія, Ольга.
16 Скот Гейл Т.
21 Садович Петро Д.
25 Коба Святослава, Мащак Роман.
38 Винарчик Брюс Т.
53 Шпікула Карін А.
57 Ракочий Роман мол.
75 Здан Лаврентій Т.
76 Миськів Олександер М.
94 Майструк Іван, Микуляк Микола, Юрій; Сухович Ярослава.
102 Гарбарук Анна.
105 Мусійовська Вронислава.
106 Сабат Ірина Л.
114 Пилипович Андрій.
115 Вабич Олена М.
116 Лесик Володимир, Марія, Мирослава.
125 Басараб Володимир, Софія Л.; Паньків Меланія А.
147 Иовик Євген.
155 Сафко Анастасія А., Фурик Кетлін А., Шевчик Іван А.
170 Микитка Патрикія А.
171 Явний Любомир.
175 Янчишин Юрій А.
178 Вурин Іван А. мол.
182 Воковець Анна, Гребенюк Борис, Володимир.
200 Кокольська Марія, Шнеп Ілейна Ф.
204 Онискор Алан.
226 Орищин Борис, Любомир.
237 Каммінґс Иосипина А.
240 Ванкевич Володимир, Небеш Марія.
252 Максимович Меланія.
238 Кохановський Євген В.
254 Чех Валерія А.
257 Вейлис Лавра А.
271 Петрик Марія А., Михайло; Шарак Маделайна.
304 Валута Анна Л.
316 Санагурський Бернард М.
320 Лемішка Ігор Р.
336 Ворона Христина О.
337 Вилсон Джесіка Л.
345 Єрмоленко Ігор.
346 Манойленко Люба.
361 Раковський Ігор Ю.
374 Федорів Ірина.
379 Голаш Роман, Кавка Ірина Б., Кобак Ірина, Когут Люба, Яцина Ірина А., Яць Марія.
383 Маковський Євстахій І.
387 Олійник Борис.
399 Шлапак Наталя О.
413 Магаляс Кетлін М., Фучила Петро.
414 Патриляк Ігор П.
427 Водак Дарлена, Жарук Каролина М.
432 Оленяк Леся, Павлів Людмила О. А., Фірман Ольга, Орест; Цвяк Ольга М.
436 Ярмолюк Ярослав.
437 Ґудзовата Регіна.
445 Гімбаревський Борис П.
456 Розновський Павло.
458 Мельник Михайло, Ярослав.
464 Курій Іван В.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

20 Кушнір Іванна Фр.
38 Дурняк Іван А.
39 Гаррисон Павло А.
44 Шеска Варвара Л.
45 Вілець Патрикія І.
75 Джевел Іванна.
94 Миколенко Марія, Янів Ірина.
102 Камінська Дарія М., Шутович Ольга, Ярослав.
106 Коваль Павло.
140 Терлецька Боніта А.
146 Дороженко Олена А.
157 Ткачук Петро.
161 Табіш Василь И.
194 Груда Ніна 2, Кобилянська Олена.
214 Маркусь Євгенія.
218 Мисів Михайлина.
219 Гвіздо Каролина А.
221 Гірняк Богдан, Марія.
240 Федорак Христина.
242 Карляцький Ричард.
248 Скамуфа Вейн И.
264 Галущак Микола.
276 Джула Тома.
290 Шандровський Олександер А.
292 Галат Володимир, Надія, Павло.
334 Христина Михайло.
336 Дуркалець Роман, Зінковська Тереса А., Іваницький Михайло, Пелех Клавдія А.
337 Павловський Володимир, Зиновій, Степанія.
364 Урван Іван Р.
367 Поліщук Ірина, Марія.
379 Гаврилюк Іван, Тадей, Ярослав; Матвіїв Ірина, Марія.
383 Овсяник Ярослав, Худоба Михайло І.
432 Зенчук Орися Л., Ярослав В.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

414 Возняк Анна, Володимир.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

261 Білинський Іван В.
344 Присташ Гері Т.
356 Дмитрів Марія.
379 Гаврилюк Іван, Теодор.

Департамент Дорослих

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

8 Кіналь Ігор І., Періг Мирон.
14 Мрозовський Костянтин, Юркевич Марія.
22 Гаєвська Анна.
34 Одарченко Олександер.
39 Ревюк Володимир, Ельфріда.
42 Костюк Анастасія, Коцюба Орест, Мартинюк Ярослав, Ірина З., Лариса.
49 Думан Степанія.
53 Семків Лев.
55 Вольман Ольга К., Будко Василь К., Грицківський Іван, Анна; Гавриленковський Іван, Марія; Киц Євгенія, Олексюк Михайло І.
56 Зінь Филина І., Розе Давид В.
59 Мой Анна.
63 Вільський Іван А., Турко Вероніка, Файкош Єлисавета І.
64 Королишин Петро.
82 Колосюк Василь.
90 Лопоцький Иосип Д.
94 Микуляк Юрій.
101 Гулич Іван, Качоровський Богдан, Петро, Софія; Коцур Максим, Лазар Ядвига, Радинський Петро, Семчишин Василь Б., Вільгельмина, Ірина; Товпаш Зиновій.
102 Бобечко Михайло С., Стефанишин Іван, Тимків Василь, Анна.
106 Борисевич Петро, Джура Василь, Анна; Заобідний Михайло, Копик Іванна, Лебедович Ігор К., Мельник Василь, Меланія Л.,
д-р Надзикевич Павло, Харидчак Роман, Шевчук Іван.
114 Кикіш Наталя, Костинюк Анна О.
115 Печенюк Василь.
122 Василик Євстахій.
127 Руда Єлисавета, Ткащук Роксоляна.
133 Вишатицький Михайло, Афія.
146 Деркач Петро, Юрків Марія.
158 Михальчук Прокіп, Ельвіра.
161 Нелсон Саля А., Садова Марія Н.
170 Максимчук Степан.
171 Леуш Марія О.
173 Щирба Євген М.
176 Лешко Анна.
179 Назар Іван, Олена.
182 Яворська Иосипина.
192 Гатала Степан.
209 Матлаґа Василь.
211 Геба Іван.
217 Мартинюк Степан, Анна.
221 Зарицький Микола.
226 Майстрик Андрій, Софія; Тарасюк Еріка Е. Е., Надія.
230 Сиванич Іван А.; Степан, Лідія Д., Марія.
233 Калушик Степанія, Любінецький Юрій.
234 Кашa Семен.
235 Д-р Масик Богдан, Надія; Скотинська Малена Дз.
240 Горбань Михайло, Джуман Теодор, Кінаш Петро, Юстина; Магоцький Іван, Олійник Анна, Оліяр Ігор І., Павник Іван, Подригула Ірина, Самокишин Василь.
245 Колесник Іван, Микола, Надія.
272 Розе Франко.
277 Мельник Тиміш.
292 Маслій Ярослав, Валентина.
293 Ленська Ольга.
305 Гентош Маргарита П., МекКормик Іван И.
316 Гарбовський Иосип, Санаґурський Бернард М.
327 Пакош Богдан З.
334 Фединяк Зенон А.
336 Зінковська Тереса А., Сокол Иосип.
341 Савчинська Анна.
344 Лабінський Павло.
346 Зиґа Ольга М., Камінський Михайло.
350 Вальчук Семен.
352 Федак Іван.
353 Попів Павло, Романишин Ярослав.
367 Вовкович Михайло, Зазубець Дмитро, Марія; Мартинець Володимир, Софія.
371 Дереш Павлина, Луців Анна.
372 Михальчук Петро.
375 Демчишин Богдан, Ощипко Марта.
379 Крижанович Анна, Петричка Степан, Скрипник Дмитро І.
387 Осовська Кетлін.
407 Бандера Андрій, Кузь Степан.
410 Чучман Богдан.
413 Фучила Дмитро.
418 Тисяк Розалія.
424 Бережинський Михайло.
430 Микієвич Богдан.
432 Івасиків Мирослав, Еліза Л.; Ковальська Олександра, Фірман Орест, Ольга.
441 Іванишин Марія.
444 Кузьма Зенон.
452 Невліда Генрих.
457 Геймур Ілена.
458 Курило Іван.
459 Вунцик Патрикія А.
471 Крутиголова Марія.
473 Мовчан Зіна.
478 Шпіка Кирило, Євдокія.
484 Воднарчук Дарія.
504 Кравців Іван, Харко Василь, Тамара.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

13 Гелета Іван*.
94 Кеван Іван, Совірка Іван.
131 Фридер Іван, Богданна.
158 Пешняк Микола.
170 Козар Омелян*.
173 Коренівський Орест*.
204 Ярич Алвина.
213 Віляк-Ковальська Анна.
216 Бабій Осип, Кохановський Богдан О.*, Марта.
221 Мельник Марія.
241 Червінський Едвард мол*.
324 Багрій Михайло*.
334 Росул Марія.
337 Качмарик Марія.
345 Луцик Ольга.
361 Захарко Степан.
370 Вознюк Микола.
377 Миґелич Марія А.
423 Наконечна Анна.
481 Миланць Катерина.
489 Вереза Богдан.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

34 Бабак Петро.
110 Шумило Михайло М., Ірина.
131 Мартин Юліян В.
257 Добрянський Володимир*, Валерія, Марта.
375 Кравчук Петро.
414 Вознюк Микола.
451 о. Карпинський Юрій 2.
462 Рубашевська Емілія.
474 Манило Володимир, Дарія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.

261 Вілинський Іван В*.
344 Присташ Гері Т*.
356 Дмитрів Марія.
379 Гаврилюк Іван*, Теодор*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

257 Гира Михайло.
337 Качмарик Марія.
489 Вереза Богдан.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.

5 Кононенко Татьяна.
8 Возняк Марія.
10 Руда Клейда П.
12 Дидин Іван, Назаркевич Василь.
27 Турянський Іван В.
70 Вислоцький Андрій*.
83 Михалко Ольга.
94 Гусак Микола*.
106 Годований Роман, Хименець Іван.
117 Патроник Роґер І.
120 Гнатів Лев*.
141 Рибій Гельмут*.
146 Петрашук Степанія.
153 Дейчаківська Віра.
167 Мись Григорій*.
170 Ондрейка Иосип*.
174 Площанський Володимир.
175 Кеннеді Євгенія А.
182 Одинченко Іван.
194 Копчинський Мирон, Набока Анатолій.
216 Масюк Юрій, Христина С.
270 Липка Тома І*.
276 Греко Франко*, Рисинський Теодор*.
278 Тейлор Іван Е*.
285 Драч Борис, Олексій*.
301 Гресюк Софія, Масловська Оксана.
325 Кузик Теодор, Рибак Василь.
336 Наконечний Степан*, Олена.
339 Лупацій Семен*.
346 Мичковський Ігор*.
361 Везубяк Іван, о. Мудрий Любомир, Дарія М.
362 Коваль Иосип*, Лорейна.
364 Сіка Розалія.
379 Косовська Ніна, Савицька Люба.
395 Рудавська Даяна Л.
402 Васович Богуслав*, Марія; Розумійко Степан*, Марта.
411 Зозук Юрій*.
414 Мельник Василь, Патриляк Павло, Іванна.
423 Дюкупс Роберт, Віра; Накоечний Богдан, Юринець Юліян.
427 Поташник Михайло Ф*.
432 Вагрій Іван*, Варабаш Любомир*, Вишньовський Володимир*, Гаррис Петро*, Матис Лукія, Олійник Павло*, Романко Михайло*, Стеців Анна, Улицький Михайло*, Фомічевський Микола*.
436 Мишкович Омелян*.
440 Вабій Нікaнор*, Жаровська Анісія Г. А., Спольський Юрій Я*.
445 Д-р Столяр Іван*.
451 Семенюк Арнольд*, Денис*; Харчук Давид П.*, Чартерс Степанія.
456 Криспин Іванна.
463 Кравець Григорій*.
465 Станопруд Микола*.
480 Задарко Марія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

20 Шумило Михайло А., Ірина.
75 Мацюк Михайло.
158 о. Бумбар Пилип*.
204 Кравчук Петро.
321 Досин Тереса.
370 Вознюк Микола.
371 Колянковський Євген.
397 Вабак Петро.
409 Рипчак Марія, Чеканський Степан, Єва.
439 о. Карпинський Юрій 2.
471 Манило Володимир, Дарія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Відд.:

423 Репка Марія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.

10 Рудий Петро мол*.
13 Гелета Іван*.
29 Шипула Євген П*.
55 Джойс Яким А*.
78 Перник Франко*.
94 Киван Іван, Совірка Іван*.
153 Рогач Артур*.
170 Козар Омелян*.
200 Треш Марія.
204 Вояк Анастасія.
210 Гупало Ілля, Євгенія.
213 Віляк-Ковальська Анна.
216 Бабій Осип, Герега Софія, Кохановський Богдан О.*, Марта; о. Федорович Михайло*.
217 Гривнак Андрея Д.
226 Овечко Іван.
234 Вімс Лорейна А.
241 Червінський Едвард мол*.
281 Грабовецька Ольга.
304 Вурда Микола.
324 Багрій Михайло*.
334 Росул Марія.
361 Дроздовський Генрих.
365 Федорович Михайло*.
371 Велінгер Маріянна, Луців Анна.
377 Миґелич Марія А.
413 Фучила Дмитро*, Ксеня.
450 Поточняк Михайло.
464 Вайлінг Карло М.*, Костюк Іван*.
498 Павлусь Арета К., Орися Б.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

5 Сливка Анна.
7 Різник Данило*.
14 Голь Олена, Ілемська Єва.
15 Курилас Степан, Старосольський Юрій В.
25 Мащак Адам*, Степанія.
39 Оринич Мирон*.
52 Борденюк Іван С*.
57 Партак Василь*.
94 Майструк Теодор*, Анна.
102 Гарбарук Тимофій, Проня.
105 Мусійовський Іван.
106 Гладкий Степан, Євдокія.
121 Свередюк Тома С*.
192 Коник Анна.
194 Д-р Сушків Олександер*.
200 Баймак Едвард М.*, Іван Е. мол*.
204 Вілан Олександер*.
213 Буковинська Юлія, Данко Олена.
240 Репіховський Зиновій.
253 Максимів Теодосія.
254 Бабій Михайло, Пелагія.
267 Дідух Євген*, Кулинич Степан*, Галина; Хомик Іван*.
271 Куртяк Іван, Осташ Василь, Теплюх Анна.
277 Левська Ірина, Сенцьо Микола, Якимів Ольга.
291 Загуляк Степан*.
292 Орищин Зенон.
299 Коваль Григорій В*.
304 Лозинська Іванна.
324 Ставничий Борис*, Ірина.
343 Вітер Марія А.
348 Кекіш Петруся.
361 Каратницька Ірина.
371 Дереш Павлина.
374 Федорів Володимир*, Пелагія.
375 Василишин Татьяна.
430 Васараб Ольга, Василишин Роман І., Герловський Степан*, Сарахман Ірина.
432 Сумик Юліян.
458 Кобилянська Марія, Мельник Дмитро.
460 Вілан Михайло*, Головачук Данило*, Озарук Василь*, Спурдза Володимир*.
489 Вереза Богдан.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

15 Курилас Ольга.
18 Мельник Олександра.
21 Захарчук Катерина Л.
22 Романчук Михайло*, Юлія А.
36 Мудра Олена.
37 Вальницька Анастасія.
39 Дресвик Ольга.
42 Ямняк Петро*.
53 Шморгун Фаня.
55 Гавриленковський Іван*, Марія.
59 Волянський Степан, Юревич Божена.
62 Савка Микола.
76 Піхоцька Юстина.
80 Дутчак Михайло.
81 Семенюк Фридерик І*.
94 Миколенко Петро, Віра; Янів Богдан*, Розалія.
102 Максимів Теодор, Гертруда; Синечко Володимир, Розалія; Шутович Михайло, Марія.
106 Коваль Степан, Анна; Сенів Іван*.
116 Лесик Михайло, Катерина.
124 Шарп Норман*.
125 Вараболяк Алла.
126 Коць Євгенія, Рутковська Ольга.
127 Паславський Микола.
133 Госонич Франко мол*., Шатинський Франко Кс*.
144 Маринчак Данило*.
146 Войчук Анна, Добрянський Іван, Анна.
153 Дзіндзюра Іван*.
155 Степась Иосип, Микола*, Олена.
157 Ткачук Петро*, Софія.
163 Пікляк Михайло.
170 Кішенюк Іван.
179 Назар Іван*.
182 Боковець Юстина.
221 Бойко Микола*, Вурдош Іван, Гірняк Павло, Марія; Ковальчук Сергій, Мельник Марія, Цебрій Марія, Степанія.
240 Гіль Марія, Капітанець Катерина, Федорак Степан, Маріянна.
242 Мазур Микола*.
251 Апостолюк Степан, Наталя.
253 Чорнобай Анна.
292 Браєдрик Марія А., Кіналщук Каролина М., Пасічник Марія.
293 Ласевич Ксеня.
296 Доманський Адольф*.
316 Якимович Петро.
320 Івахів Євген А.*, Малко Олена, Поперечний Степан, Ратич Олександер.
328 Вігун Михайлина, Влашків Наталя, Дуб Маріян*, Олена; Карпинська Степанія, Кваснюк Ярослав, Дарія; Мелещак Дмитро, Проник Володимир, Тершаковець Григорій, Марія; Цица Павло.
336 Ворона Анастасія, Іскра Ілько, Полука Теодор*.
338 Трач Степан.
339 Дрогомирецький Андрій, Василь*, Анна, Степанія.
342 Янковський Чеслав*, Іванна.
345 Елліот Інна В., Ярмоленко Сергій С.*, Валентина С.
346 Камінський Михайло*.
367 Малаховська Ольга, Поліщук Феня.
379 Гаврилюк Петро, Катерина, Параня; Голяш Степан, Надія; Когут Микола, Марія; Матвіїв Ксеня, Пігіль Софія, Скиба Іван.
383 Овсяник Володимир*, Пелагія.
413 Тофел Марія.
423 Завадович Роман М.*, Анна; Натинка Олексій*, Одарченко Марія.
437 Гудзоватий Микола, Зиновія.
438 Поліщук Єлисавета, Флік Олена.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

149 Криницький Борис С.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:

5 Савка Марія, Якимянська Марія.
13 Дзумбила Василь, Плекан Емілія 2.
31 Білюх Іван, Вилота Иосип*.
33 Ганковська Катерина.
42 Костюк Олексій*, Котис Іван*.
50 Яців Олена.
62 Мандзюк Михайло*.
63 Турко Вільма М. 2.
74 Оляч Марія.
81 Скуська Михайло*.
94 Климик Степан*.
96 Малюк Михайло О.
102 Бачаровський Михайло*.
104 Гайдук Анна.
105 Слободзян Теодор.
109 Литвин Казимир.
112 Базар Марія.
123 Федюк Юрій*.
127 Заремба Степан, Михайлів Михайло*.
130 Паляга Анна 2.
132 Вітюк Магда.
137 Смеречинська Теодосія.
151 Худоба Петро.
153 Харченко Ніль.
161 Лисак Франко мол*.
168 Стек Анна.
176 Спирналь Іван.
179 Кокорудз Василь.
183 Бойдуй Петро.
213 Кобрин Василь*.
215 Галатьо Іван.
217 Гнилишин Дмитро.
220 Сахно Іван.
221 Гарасим Михайло, Михальцевич Неіла, Погорецький Онуфрій.
235 Бабак Марія.
237 Кашобан Вартоломей.
253 Харко Дамян.
257 Пилипенко Віктор.
263 Сидорук Марія.
277 Маслоха Олексій.
292 Старко Олексій.
296 Чайковський Теодор.
304 о. Жук Іван, Сенів Іван*.
310 Долгун Микола*.
345 Пинянський Василь.
347 Найда Іван.
355 Солоничка Ксеня.
361 Галичин Иосип З.*, Гузар Анна, Сельська Генофефа.
363 Лудишин Михайло*.
364 Пікула Микола, Стиранка Василь*.
367 Сеньків Прокіп.
370 Дерінь Микола*.
377 Миґелич Теодор*.
379 Діденко Микола*, Петрі Євстахій 2.
401 Люлька Анна.
414 Піт-Качмар Софія, Сорока Олена.
423 Будний Степан.
431 о. Жарський Костянтин*.
445 Зілинська Мінна.
469 Сушко Микола 2.
477 Варецький Михайло.
481 Дорош Анастасія.

Акцидентове Забезпечення

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

6 Дуда Петро.
14 Мрозовський Володимир.
20 Березовський Євген, Михайло І.
22 Гаєвська Анна.
49 Мельник Славомира.
82 Колосюк Василь.
83 Росола Іван В.
101 Качоровський Богдан, Коцур Максим, Товпаш Зеновій.
106 Джура Василь.
115 Печенюк Василь.
142 Пласконь Юстин.
146 Калинчук Петро, Стасишин Ольга А., Петро; Юрків Марія.
157 Шалева Іван М.
158 Михальчук Прокіп, Елвіра; Сусол Филимон.
175 Ровечук Іван.
183 Пардон Ларрі А., Ірина.
221 Кушинський Роман В.
240 Вурдяк Марія А., Голик Богдан, Роман; Данилевич Володимир О., Марта О.; Джуман Ольга, Кінаш Марія, Оліяр Ігор, Янчич Анна.
277 Мельник Тиміш.
305 МекКормик Іван И.
336 Зінковська Тереса А., Сокол Иосип.
337 Ганкевич Роман П.
344 Масляк Анна.
353 Романишин Ярослав.
367 Король Михайло.
371 Радомський Петро, Симон.
407 Бандера Андрій, Кузь Степан.
432 Фірман Орест, Ольга К.
444 Вережак Михайло І.
451 о. Костюк Олександер.
473 Гомонко Віра.
478 Шпіка Євдокія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

325 Стефанишин Ігор*.
346 Добрянський Мирон, Петрина Михайло.
402 Остапюк Василь*.
403 Березовський Євген*, Олександра, Ольга; Сенько Петро П.*, Лорейна Е.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
451 о. Карпинський Юрій*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

10 Рудий Петро*.

ВАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, а нашій громаді у вільному світі [illegible]

14 Ремптер Ігор*.
22 Клевен Анастасія Д.
25 Попович Микола*.
170 Ондрейка Иосип*.
174 Грушкевич Ярослав*, Площанський Роман*, Ярослав*, Софія.
182 Віолянті Марлена, Сосонка Володимир.
191 Дзюба Василь*, Анастасія.
327 Вишинський Петро.
345 Станиславів Оксана.
348 Василюк Орест І*.
369 Вета Іван*.
402 Васович Богуслав*, Марко*, Христофор*, Марія; Лапко Василь*.
412 Езопенко Анна.
430 Петрик Іван*.
451 Лучків Іван*.
456 Криспин Денис*, Евген М.*, Рен*, Іванна, Христина.
469 Ключник Євстахій*.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

(Стан з 30 червня 1971 р.:)

Старий рід забезп.	65
Кляса O	245
Кляса T	4,024
Кляса W	12,543
Кляса P 20	14,304
Кляса E 20	10,084
Кляса E 65	2,219
Кляса P 65	1,459
Кляса DP 60	285
Кляса DP 65	392
Кляса ADD	4,130
Кляса T 10	206
Кляса T 5	43

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ

Кляса 4 P	86
Кляса 5 E	142
Кляса P 20	223
Кляса E 20	214
Кляса 6 C	1
Кляса P 65	11
Кляса E 65	17
Кляса E 18	9
Разом:	50,702

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ

(Стан з 30 червня 1971 р.:)

Кляса 1-ша	825
Кляса 2-га	235
Кляса 4 P	1,137
Кляса 5 E.	1,647
Кляса 6 C	122

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса E 20	5.789
Кляса E 18	4,627
Кляса E 65	251
Кляса P 20	7.063
Кляса P 65	148
Разом:	21,844

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНС:

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Стан з 31 травня 1971 р.:	25,489	59,126	4.100	88,715
Активні члени:				
Приріст у червні 1971 р.:				
Нові члени	75	174	53	302
Прийняті наново	36	38	9	83
Прийняті з перех. листами	11	14	1	26
Зміни кляс забезпечення	4	3	—	7
Прийняті з Департ. Молоді	—	5	—	5
Разом:	126	234	63	423
Убуток у червні 1971 р.:				
Суспендовані члени	36	103	33	172
Відійшли з перех. листами	11	16	—	27
Зміни кляс забезпечення	8	4	—	12
Відійшли до дорослих	2		—	2
Померли	-	82	—	82
Вибрали грошеві звороти	32	39	—	71
Відійшли з випл. п. сум. заб.	88	65	—	153
Виплатили вповні вкладки заб.	54	129	—	183
Відійшли на част. випл. заб.		—	—	—
Відійшли на безпл. прод. заб.	2	1	—	3
Разом:	233	439	33	705

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Члени, які виплатили вкладки:				
Приріст у червні 1971 р.:				
Виплачене забезпечення	54	129	—	183
На безпл. продовж. забезп.	23	48	—	71
Разом:	77	177	—	254
Убуток у червні 1971 р.:				
Померли	—	8	—	8
Вибрали готівку	17	12	—	29
Приверненi в актив.	12	11	—	23
Вигасло прод. заб.	5	5	—	10
Разом:	34	36	—	70
Разом усіх членів УНСоюзу: з кінцем червня 1971 р.:	25,425	59,062	4,130	88,617

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за червень 1971 р. суспендованими можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з винятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж червня 1971 року взяли перехідні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
Заст. гол. предсідника
і рекордовий секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1971 Р.

Прибутки:

Виплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив
1	148.91
2	141.72
3	84.09
5	1,780.80
6	335.35
7*	799.28
8*	3,195.26
9	123.74
10	175.69
11	118.27
12*	202.72
13	1,312.31
14	1,385.25
15*	776.98
16	331.50
17	208.83
18	9.72
19	153.70
20	1,869.05
21	206.26
22*	1,169.50
23	355.73
24	124.35
25	2,297.61
26	55.40
27	468.81
28	6.42
29	215.73
30	74.16
31	53.71
32	897.13
33	405.12
34	194.31
35	827.14
36	262.29
37	737.04
38	600.24
39	1,640.36
40*	72.09
41*	10.63
42	2,580.20
43	236.07
44*	56.58
45	701.84
46	117.84
47	408.85
48	679.77
49	235.94
50*	256.35
52	203.41
53*	235.74
54	178.59
55	656.55
56	877.16
57	466.01
58	190.61
59	1,157.81
60	42.72
62	184.59
63	1,284.19
64	173.75
65	324.36
67	241.06
68	206.09
69*	510.17
70	681.22
72	28.02
73	120.97
74	27.81
75	483.12
76*	699.16
77	25.32
78	343.80
80	67.11
81	190.21
82	124.51
83*	1,561.44
84	127.93
85*	183.64
86	386.72
87	62.68
88	376.49
90	304.34
92	36.40
93	329.94
94	2,574.04
95	24.45
96*	1,251.45
97	151.29
98	58.21
99	140.52
100	223.16
102	1,178.00
103	164.18
104	317.20
105	498.72
106*	1,107.68
107*	406.94
108	100.28
109	166.78
110	115.40
111	119.17
112	443.41
113	470.02
114*	1,801.80
116	383.57
117	51.18
119	143.43
120	743.14
121	463.62
122	76.67
123	253.73
124	126.25
125*	979.32
126	97.50
127*	1,134.92
128	486.08
131*	574.10
132	182.13
133*	2,005.08
135	6.93
136*	192.67
137	357.75
138	60.92
140	115.59
141*	36.75
142	548.99
143	75.69
144	322.59
145	84.64
146	1,067.73
147	1,685.56
148	65.04
149	112.65
150	188.90
151	116.69
152	73.76
153	3,254.87
155	1,616.06
156	583.10
157*	116.51
158	975.91
161	1,016.21
163	437.09
164	194.01
165*	303.31
167	97.44
168	218.61
169	104.25
170	1,096.36
171	883.63
172	313.96
173	782.63
174	993.04
175	1,581.24
176*	387.52
177	320.12
178	354.29
179	228.61
180	271.89
181*	118.17
182	581.64
183	878.47
184	835.65
185	36.58
187	71.20
190	27.12
191	1,498.21
192	757.84
193	18.38
194	2,030.08
195	13.41
196	18.80
197	5.63
199	88.87
200	281.16
201	30.84
202	19.70
203	301.71
204	2,990.57
206	724.72
207	36.08
208	44.76
209	25.00
210	252.38
211	210.73
213*	501.52
214	354.75
215	56.00
216*	1,652.77
217	1,360.77
218	410.79
219	735.74
220	819.55
221	2,440.63
223	253.00
224	262.02
225	12.84
226	381.84
228	12.02
230	1,063.85
231	379.86
233	929.28
234	1,002.85
235	560.58
237	209.43
238*	2,633.13
240	2,758.17
241	113.13
242	501.48
243	132.11
244	11.85
245	1,017.31
247	283.76
248	129.94
251*	399.78
252	450.17
253	411.98
254	692.13
256	507.15
258	9.60
259	363.20
260	141.18
261	387.04
263	19.09
264	46.37
265	191.60
266	1,166.01
267*	1,075.20
268	365.24
270	704.28
271*	539.61
272	104.42
274*	248.00
276	627.06
277	1,440.18
278	149.14
279	45.42
280	88.45
281	599.67
282	142.01
283	602.63
284	213.55
285	117.98
286	217.28
287	838.83
288	159.58
289	650.12
290	284.96
291*	950.72
292	2,866.02
293	905.28
294	19.62
295	946.94
296	59.71
297	12.23
299	178.73
300	62.85
301	556.72
302*	23.05
304	1,159.21
305	487.41
306	143.24
307	486.39
308	66.11
309	43.45
310	75.92
311	24.34
312	111.57
313	39.41
316	2,403.64
318	86.17
319*	144.49
320	642.32
321	400.46
322	97.52
323*	794.52
324	108.81
325	1,210.04
327	1,053.42
328*	674.11
330	484.50
331	65.94
332	142.20
333	217.69
334	524.95
335*	389.73
336	1,444.62
337	658.04
338	348.08
339	259.09
342	662.50
343	836.98
344	820.40
345*	1,401.40
346	1,783.93
347	317.30
348	489.35
349	1,042.81
350	573.33
351	21.61
352	697.35
353	812.55
354	472.32
355	326.19
356	553.12
357	17.68
360*	938.20
361*	3,298.59
362*	832.70
363	101.87
364	1,168.47
365	20.72
367*	2,782.45
368	150.48
369	119.61
370	294.59
371	3,642.28
372	1,443.14
373*	359.28
375	1,332.15
376*	31.65
377	18.71
378*	36.15
379	3,704.21
382	107.89
383	1,059.74
385	1,382.24
386	180.13
387*	1,052.88
388	262.64
390*	149.33
391	55.32
393	215.64
394	93.59
395*	416.91
397*	2,121.34
399	1,235.50
401	49.06
402*	672.12
404	193.10
406	479.08
408	301.34
409	157.64
411	316.92
412	46.78
413	162.00
414*	2,585.56
417	143.09
419	25.28
421	1,325.49
422	1,031.18
423*	1,801.16
424	180.54
425*	70.62
426	153.44
427	1,088.71
429	62.29
430	1,390.49
432	5,300.41
433	91.28
434	1,633.16
435	247.27
436	352.27
437	1,467.58
438	65.03
439	1,044.86
440	2,004.34
441	865.30
443	129.44
444	615.80
445	1,041.72
446	83.67
448	385.99
450	440.35
451	1,077.04
452	388.91
453	72.16
454*	344.89
455	210.82
456	287.73
457	475.85
458	2,514.23
459	40.00
460	479.83
461*	68.30
462	877.64
463*	590.93
464	822.88
465	1,159.02
466	343.43
467	27.97
469*	1,179.32
470*	246.71
471	2,512.57
472	867.00
473*	1,724.06
474	271.42
476	151.87
477	69.09
478	120.23
479	187.68
480*	100.93
481	468.39
484	1,089.72
485	8.27
486	463.92
487	321.52
488	81.09
489*	183.32
490	250.73
492*	418.76
495	323.69
496	39.95
497*	950.08
498	274.18
500	303.33
505*	133.00
506	440.76

РАЗОМ: $ 241,102.44

Чи забезпечитеся, чи ні, порадьтеся знавця забезпечення. Його порада може вирішити долю Вашу й Ваших рідних. Зверніться до Секретаря або Організатора УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

Виплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив
1	9.20
6	29.40
7*	3.20
8*	35.40
10	82.95
13	86.60
14	75.55
15	18.40
16	18.40
17	1.10
19	71.80
20	14.00
21	12.60
22*	32.20
25	22.55
27	11.00
29	37.20
33	11.00
34	14.00
35	7.80
37	1.35
42	51.00
43	9.20
47	7.75
55	6.35
59	4.50
68	12.15
76*	2.80
78	12.00
82	3.20
83*	168.80
85*	15.20
86	9.20
90	7.10
93	11.85
94	6.30
96*	14.40
102	3.30
103	142.05
106*	5.60
107*	21.40
110	2.45
114*	1.50
116	13.40
120	4.75
121	2.20
123	11.10
124	1.70
125*	24.00
127*	31.00
131*	11.40
136*	2.45
142	2.75
146	51.40
147	1.10
150	2.00
151	24.40
153	4.30
155	10.00
157*	1.90
158	3.20
164	1.10
170	19.45
171	9.20
172	16.60
173	47.35
174	57.95
180	55.00
182	11.25
184	1.10
191	18.00
194	49.20
204	9.35
206	3.30
208	1.35
209	12.60
214	30.50
216	14.00
218	26.30
219	8.05
221	75.75
231	85
233	60.05
234	1.25
238	9.20
240	101.05
242	1.10
247	1.00
251*	5.00
254	1.10
266	25.90
268	57.20
270	3.05
271*	3.05
277	15.30
278	6.20
282	20.85
287	47.15
289	11.00
292	8.80
293	20.20
295	26.20
303	20.20
304	1.90
309	8.60
316	3.95
320	9.80
325	21.40
327	35.40
328*	3.95
334	4.00
336	29.40
338	11.00
344	52.90
345*	47.10
346	51.55
347	41.45
349	73.05
350	9.20
353	89.45
355	1.10
360*	111.00
361*	69.00
362	11.10
368	85
371*	67.65
373*	14.00
375	57.30
379	20.20
383	12.20
385	45.60
387*	96.30
388	4.80
394	2.90
395*	15.20
397*	12.20
399	33.60
402*	22.10
408	39.00
414*	40.60
419	2.45
421*	90.50
423*	23.20
424	10.40
426	3.20
427	23.75
430	60.25
432	136.25
434	115.00
437	4.45
439	18.00
443	10.95
444	39.90
445	107.90
446	6.85
448	27.40
450	12.20
451	15.20
454*	37.20
456	20.85
458	68.00
462	42.60
464	7.20
465	8.75
469	11.00
471	43.20
472	5.20
473*	55.20
484	13.90
486	14.65
492*	3.95
495	3.20
497*	4.80
498	5.90
500	39.70
505*	9.60
506	12.20

РАЗОМ: $ 4,503.45

Прибутки:

ЗА ЧЕРВЕНЬ 1971 Р.

Членські вкладки	$ 245,653.64
Відсотки від бондів	86,584.18
Відсотки від гіпотечних позичок	46,957.31
Прибутки друкарні й книгарні	36,853.28
Прибутки на реальності в Керґонксон, Н. Й.	34,478.96
Зворот за реасекурацію	5,722.42
Зворот податків на заморґеджованих реальностях	4,610.00
Зворот федер. податків і соц. забезпечення працівників	3,683.10
З продажі Англомовної Енциклопедії Українознавства	3,380.00
Чинш від реальности в Джерзі Сиі, Н. Дж.	2,000.00
Відсотки від банкових конт	1,991.71
Відсотки від членських позичок	1,792.44
Зворот стейтових податків (безробіття)	305.08
Зворот інвестиц. видатків	240.00
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	173.35
Зворот кан. податків і пенс. оплати працівників	109.66
Зворот коштів подорожей обл. організаторів	100.00
Разом:	$ 474,635.13

ІНВЕСТИЦІЇ:

Сплачено гіпотечних позичок	$ 71,802.34
Сплачено позичок на грамотах	7,117.35
Разом:	$ 78,919.69

ПОВТОРЕННЯ:

Членські вкладки, відсотки від інвестицій і звороти	$ 474,635.13
Сплачено інвестицій	78,919.69
Разом прибутки за червень 1971 р.	$ 553,554.82

Видатки:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ:

ЗА ЧЕРВЕНЬ 1971 Р.

1	Пупчок Петро	1,000.00
5	Балько Стефан	2,000.00
5	Якимівська Марія	1,000.00
5	Мастикаш Василь	1,000.00
13	Дзумбила Василь	750.00
31	Балух Іван	1,000.00
31	Вильота Йосиф	1,000.00
33	Ганковська Катерина	500.00
33	Зелінка Стефан	1,000.00
42	Костюк Олекса	1,000.00
57	Кухар Ксеня	1,000.00
59	Малиновський Адам	500.00
59	Зіняк Анна	500.00
59	Зіняк Анна	1,000.00
62	Мандзюк Михайло	500.00
63	Турко Вільма	500.00
63	Турко Вільма	500.00
81	Скіска Михайло	1,000.00
91	Лозик Григорій	1,000.00
94	Клямик Стефан	500.00
104	Гайдук Анна	1,000.00
105	Слободзян Теодор	1,000.00
114	Процюк Олексій	1,000.00
121	Бих Христина	500.00
123	Федюк Юрій	1,000.00
126	Вус Софія	500.00
127	Михайлів Михайло	1,000.00
127	Заретба Стефан	500.00
127	Рудий Стефан	1,000.00
137	Смеречинська Теодозія	750.00
147	Радіо Франко	1,000.00
151	Худоба Петро	1,000.00
153	Гарченко Ніль	1,000.00
168	Стек Анна	500.00
175	Шевчук Юрій	1,000.00
192	Коник Іван	1,000.00
194	Мастикаш Василь	1,000.00
207	Сабатович Марія	500.00
215	Ґалатіо Іван	500.00
217	Боґуцька Катерина	500.00
217	Яцула Михайло	250.00
219	Труш Павло	1,000.00
221	Погорецький Онуфрій	500.00
237	Коцюбан Бартоломей	1,00000
238	Мавлтон Альфред	1,000.00
240	Кліщук Василь	500.00
267	Пілат Домка	750.00
277	Бабинець Іван	1,000.00
281	Мороз Микола	500.00
283	Орістиян Григорій	800.00
283	Воґнер Казимир	500.00
294	Гуменюк Йосифина	500.00
296	Чайковський Теодор	1,000.00
296	Цепенюк Юлія	1,000.00
301	Ткалич Юхим	500.00
304	Слабак Стефан	1,000.00
325	Ткач Христина	500.00
330	Шумлянський Антін	500.00
334	Купчевич Теодор	1,000.00
347	Найда Іван	1,000.00
361	Сельська Геновефа	500.00
361	Гузар Анна	500.00
361	Романишин Евдохія	503.25
370	Дерин Микола	500.00
370	Хомета Ігнатій	1,500.00
377	Міґелич Михайло	500.00
377	Міґелич Теодор	1,000.00
382	Угрин Микола	1,000.00
387	Ганчар Микола	500.00
401	Люлька Анна	1,000.00
404	Діденко Андрій	5,000.00
404	Діденко Андрій	5,000.00
414	Сібелюс Теодозія	500.00
432	Ратич Михайло	500.00
439	Ковальчук Петро	1,000.00
464	Патерзон Михайло	300.00
466	Кузьма Григорій	1,00000
473	Петришин Михайло	2,000.00
476	Валько Анна	500.00
481	Дорош Анастазія	1,000.00
481	Стехна Іван	500.00
484	Сороковська Марія	500.00
506	Таскей Василь	5,000.00
506	Таскей Василь	5,000.00
	РАЗОМ:	83,603.25

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ БРАТСЬКОГО:

ЗА ЧЕРВЕНЬ 1971 Р

5	Череватюк Стефанія	30.00
27	Пеленська Софія	30.00
27	Кузик Василь	30.00
33	Малічишин Анна	30.00
39	Савран Василь	30.00
39	Гриник Анна	30.00
39	Матвійчук Вікторія	30.00
41	Степаник Михайло	30.00
47	Мадрига Анна	30.00
54	Шеремета Софія	30.00
59	Максимів Катерина	30.00
59	Гошовська Катерина	30.00
63	Луковський Марис	100.00
68	Шило Іван	30.00
70	Ляшок Стефан	30.00
70	Костик Катерина	30.00
85	Петрівський Григорій	30.00
99	Партика Іван	30.00
99	Вонк Павло	30.00
102	Вуско Катерина	30.00
102	Вандура Тимко	30.00
104	Грабар Стефан	30.00
104	Мясак Каролина	30.00
104	Савка Теодозія	30.00
104	о. Федасюк Дмитро	30.00
105	Шаґала Теодора	30.00
105	Слободян Клементина	30.00
106	Січкович Василь	30.00
113	Барон Іван	30.00
113	Светагор Вірджінія	30.00
113	Кравець Стенлей	30.00
113	Міцкиняк Анна	30.00
116	Шандрук Ольга	30.00
121	Городницька Франціс	30.00
121	Фатюк Леан	30.00
125	Стим Анна	30.00
125	Гаврилишн Анастазія	30.00
126	Шотик Константин	30.00
137	Даше Іван	30.00
151	Максимяк Параскевія	30.00
155	Колодій Марія	30.00
155	Білинська Агафія	30.00
155	Верко Марія	30.00
155	Космина Пелягія	30.00
161	Монтемайор Дан	30.00
168	Космина Василь	30.00
171	Янко Катерина	30.00
191	Піняга Петро	30.00
206	Тепер Ігнатій	30.00
218	Мисів Анастазія	30.00
223	Слюзар Анастазія	30.00
226	Тарасюк Матвій	30.00
226	Загутинець Василь	30.00
233	Дудуш Перла	30.00
238	Селінська Марія	30.00
240	Владика Павло	30.00
240	Попадюк Володимир	30.00
242	Чабан Анна	30.00
243	Шашовська Марія	30.00
245	Крих Ана	30.00
245	Ґульґун Галина	30.00
278	Ковалик Марія	30.00
283	Король Іван	30.00
286	Вархоль Анастазія	30.00
286	Балютанський Лука	30.00
286	Кралик Марія	30.00
287	Стецура Софія	30.00
288	Морикан Катерина	30.00
288	Копчук Володимир	30.00
288	Заґвоська Катерина	30.00
320	Раставецька Софія	30.00
321	Кухта Михайло	30.00
322	Голобович Варвара	30.00
336	Думич Галина	30.00
337	Ільницький Володимир	30.00
348	Мельник Катерина	30.00
350	Кульгавич Марія	30.00
361	Гной Параскевія	30.00
361	Назаркевич Петро	30.00
361	Гной Роман	30.00
361	Лібович Юрій	30.00
361	Конюх Катерина	30.00
361	Романів Параскевія	30.00
361	Левицька Марія	30.00
361	Конюх Андрій	30.00
361	Гейт Наталія	30.00
361	Захарчук Василь	30.00
361	Яловеґа Стефан	30.00
362	Роґова Павлина	30.00
367	Микитин Василь	30.00
371	Музика Людвика	30.00
379	Рибак Норберт	3000
379	Максимчук Юліян	30.00
379	Максимчук Вронислава	30.00
423	Тимцюрак Володимир	30.00
423	Дзюбинська Емілія	30.00
429	Спок Йосиф	30.00
432	Липовецький Іван	30.00
432	Залеський Тадей	30.00
445	Онишко Іван	30.00
455	Донцов Марія	30.00
465	Новосад Айлін	30.00
484	Гнап Григорій	30.00
	РАЗОМ:	$ 3,160.00

ІНШІ ВИПЛАТИ З ФОНДІВ ЗАБЕРПЕЧЕНЕВИХ:

Дивіденда для для членів	$ 405,462.22
Виплати дозрілих вивінувальних грамот	101,370.00
Кошти видання англомовної Енциклопедії Українознавства	66,829.41
Видатки друкарн. й книгарні	38,355.11
Кан. корпораційн. податки	31,452.23
Грошеві звороти	21,989.46
„Свобода" за орган	14.600.00
Платня працівників	12,995.97
Винагоорда для організаторів	8,926.00
Виплати за Річне Засідання	6,724.60
Виготовлення друків	6,108.87
Платня головних урядовців	5,333.32
Винагорода для обласних організаторів	4,463.00
Загальні кошти подорожей	3,387.23
Кошти видання укр. публ. „Українці за границею"	2,953.80
Федер. податки і соц. забезпечення працівників	2,886.64
Кошти подорожей обласних організаторів	1,517.74
Поштові оплати	1,283.96
Канцелярійне устаткування	1,079.75
Чинш за канцелярії	1,000.00
Вкладки за реасекурацію	984.49
Телефон	733.01
Видатки на реальності при 540 Фокс вул. Бронкс, Н. Й	673.00
Виплата за актуара і статистику	600.00
Видатки на реальності при 77 Гренд вул. Джерзі Сиі, Н. Дж.	596.24
Пенсійна оплата працівників	433.33
Обслуга машин ІБМ	428.83
Меблі й машини	418.90
Лікарські бадання нових членів	350.82
Оголошення	337.60
Вкладки за дітей яких родичі померли	250.81
Закуплені відділові прибори	247.35
Кошти обласних засідань	218.00
Виплата за шпитальне забезпечення працівників	189.29

КОНЦЕРТ ПАМ'ЯТІ МИКОЛИ ЛЕОНТОВИЧА

Ню Йорк. — Об'єднаний Комітет Українсько-Американських Організацій, метрополітальний Відділ УККА Ню Йорку, та Рада диригентів Нюйоркської метрополії усталили день 12 грудня як дату для Ювілейного Концерту-Маніфестації для вшанування пам'яті українського композитора Миколи Леонтовича. Видатний композитор загинув 50 років тому з рук ЧЕКА. У концерті виступлять окремо і потім спільно 10 українських хорів з Ню Йорку, Нюарку, Філядельфії, Ірвінґтону, Елізабету і Лонг Айленду. Того ж дня уранці будуть відправлені Богослуження та Панахиди, під час яких співатимуть твори Миколи Леонтовича. Головою Програмової Комісії для цих ювілейних відзначень є, проф. Симон Вожаківський. Докладні ш у програму буде оголошено восени.

Оплати до асекураційних урядів	134.00
Книжки й друки	123.73
Канадські податки й пенсійні оплати працівників	120.47
Виплата на інвестицію	100.00
Винагорода відділових предсідників і касирів	69.00
Видатки на реальності при 970 Говм вул. Бронкс, Н. Й.	62.00
Вкладки до братських конґресів	30.00
Разом:	$ 745,820.18

ПОВТОРЕННЯ:

Виплата посмертних запомог	$ 83,603.25
Інші виплати	745,820.18
Разом виплачено з Фондів Забезпеченевих	$ 829,423.43

ІНШІ ВИПЛАТИ З ФОНДІВ БРАТСЬКИХ

Пожертви для УКК	$ 1,000.00
Разом:	$ 1,000.00

ПОВТОРЕННЯ:

Разом виплати запомог	3,160.00
Інші виплати	1,000.00
Разом виплати з Фондів Братських	$ 4,160.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ СИРІТСЬКОГО

Михайло Лопушанський — 274 Відділ	597.50
Разом виплати з Фонду Сирітського	$ 597.50

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ:

Виплати на реальності в Керґонксон, Н. Й	30.189.15
Разом виплати з Фонду Захисту	$ 30,189.15

ІНВЕСТИЦІЇ:

Збільшено гіпотечні позички	$ 68,106.09
Видано позички на грамоти	8,157.44
Піднесено вартість реальности в Керґонксон, Н. Й.	4.158.77
Збільшено позичку для Укр. Нац. Корп. для Відн. Міста	35,000.00
Закуплено вартісні папери	1,400.00
Разом:	$ 117,122.30

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем травня 1971 р. була	$ 957.558.63
Прибутки за червень 1971 р.	553,554.82
Разом:	$ 1,511,113.45
Видатки за червень	$ 981,492.38
Готівка з кінцем червня 1971 р. осталась	$ 529,621.07

Балянс

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 529,621.07
Бонди й стаки	25,728,649.77
Гіпотечні позички	7,949,911.69
Позички членам	546,402.32
Реальності	620,725.61
Друк. і електр. машини	32,402.70
Позички для Укр Нац. Корп. для Відн. Міста	773,539.41
РАЗОМ:	$ 36,181,252.57

СТАН ДОВЖНИЙ:

Фонди:

Забезпеченеві	$ 35,590,236.11
Братські	305,026.23
Сирітський	156,415.08
Захисту	98,513.61
Наглої Потреби	31,061.54
РАЗОМ:	$ 36,181,252.57

Петро Пуцило, касир

УСТ „Ч. Січ" у відбиванковому річнику 1971 року

Вже появився і є в розпродажі офіційний Річник Відбиванкової Асоціяції ЗСА на 1971 рік, що його зредаґував Доналд С. Шондер з рамени Відділу фізичного виховання і Атлетики при Бол Університеті в Мансі, Індіяна. Співредакторами тієї 204 сторінкової книжки були: Дж. МкНамара, В. Пек, В. Бейрд, Р. Бартон, М. Курган, і Г. Фрірмунд. Обкладинку оформив А. Валов.

З цікавістю беремо до рук цей путівник, свого роду малу енциклопедію американської відбивзнки, щоб познайомитися про цей рід спорту в ЗСА та про українську участь в ньому. В книжці зібрані найдокладніші факти про відбиванку з усіх 15-ти районів, що на них поділено ЗСА. Дальших два райони творять військові дружини 16-й і 17-й на Далекому Сході, Азії, Европі і Північній Африці. Шукаємо української співучасті: імена, клюби, центральні спортові організації.. Починаємо від початку 3-го району Ч. 1, який обіймає стейти: Мейн, Ню Гемпшір, Вермонт, Массачусет, Ровд Айленд і Коннектикет. Звертаємо увагу на стейт Коннектикет, де існують українські спортові осередки і на жаль ні слова не знаходимо про нашу відбиванку. Переходимо до району Ч.2-стейти Ню Йорк і Ню Джерзі. Сподіємося, і тут знаходимо не тільки імена, але і факти про активність дружин „Ч. Січі", в оригіналах „Юкреїнян Січ", „Нюарк Січ Юкреїнян", „Нюарк Січ". На сторінці 45-й в розділі „Реґіонал офішелс" в поазбучному порядку згаданий Адріян Лапичак-ланковий і тренер жіночої відбиванкової дружини „Ч. Січі". На 46-й сторінці в списку „Сертіфайд Скорерс" подано Лярису Мельник, змагунку I-ї жін. відб. дружини „Ч. Січі". На 47-й сторінці, в черговому списку районових лідерів відбиванки, знову згадано А. Лапичака. В розділі про активність дружин на сторінці 48-й, подано „Ч. Січ" чоловічу дружину разом з Главерсвіл і Самитом, як другу найкращу трійку району в 1970 р. поруч УМСА Вест Сайд, Стейтен Айленд і БінҐгамптон, Гренд Сентрал, Мільбруку і „Курси" (латишки). В наступному розділі на цій же сторінці згадано „Ч. Січ", що здобула чемпіонат Жіночої Відб. Ліґи Ню Джерзі і чемпіонат стейту Американської Атлетичної Юнії. На 50-й сторінці, в розділі про найважливіші турніри, знаходимо „Ч. Січ" між лідерами в 4-х місцях в оригіналі „Юкреїнян Січ". Ще раз згадано про наших відбиванкарів на 52-й сторінці, в розділі про район Ч. 3 і турнір у Філядельфії, і на цьому, на превеликий жаль, кінчається українська співучасть в цій ділянці спорту в ЗСА. Не знаходимо українського імени і в списках центральних організацій, що входять до системи Відбиванкової Асоціяції ЗСА, хоч є там подані такі етнічні організації як: „Амерікен Латвіян Асошісшин", „Амерікен Тиркнерс" (німці) і „Нашонал Джувіш Велфер Борд".

Існує у нас СУАСТ, УСЦАК і ряд інших молодечих організацій і вже найвищий час, щоб хоч одна із них увійшла до системи згаданої Асоціяції та разом з цим пожвавила активність українських відбиванкових дружин в поодиноких районах ЗСА.

О. Твардовський

ВИЛЛИМАНТИК У ПОШАНІ ГЕРОЯМ

В неділю 27-го червня ц. р., відбулося свято героїв, започатковане Богослужбою та проповіддю в намірені сл. п. гол. отамана С. Петлюри, полк. Евгена Коновальця і інших. У Богослужбі прийняла участь вся сумівськ молодь в одностроях та члени управ Осередків.

У цей день відзначування, місцева радіопрограма також відповідними коментарями вшанувала це свято та передала точний час його відбуття в полудневих годинах, у приміщенні УНДому в Норт Віндгам.

Свято започатковано американським гимном і вступним словом голови Осередку СУМА — Івана Здирка. Головну святкову доповідь, виголосив булавний М. Тимків, а відтак Павло Бобрик продеклямував вірш „Спіть хлопці". Повстанські пісні виконували дівчата ЮСУМА в одностраях.

Подяку учасникам — виконавцям програми — виніс Михайло Плеш, заступник голови Осередку СУМА. Свято закінчено українським національним гимном.

Участь у святі, в більшості, прийняла молодь, котра під час свята заховувала глибоку тишу, підкреслюючи цим зацікавлення й святковість.

В. О.

Головний Уряд УНСоюзу:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

JOSEPH LESAWYER
Головний предсідник
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Заступник головного предсідника
JOHN TELUK
105 McKinley Avenue
New Haven, Conn. 06515

Заступник головного предсідника на Канаду
Senator PAUL YUZYK
1839 Camborne Cresc.
Ottawa, Ont., Canada

Заступниця головного предсідника
MARY DUSHNYCK
2104 Caton Avenue
Brooklyn, N.Y. 11226

Заступник головного предсідника і рекордовий секретар
WALTER SOCHAN
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Головний секретар
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Головний касир
PETER PUCILO
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

JOHN HEWRYK
327 McAdam Avenue
Winnipeg 4, Man., Canada

IWAN WYNNYK
16-20 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

BOHDAN HNATIUK
535 Prescott Road
Merion Station, Pa. 19066

IWAN SKALCHUK
831 N. 21st Street
Philadelphia, Pa. 19130

MICHAEL DANYLUK
1518 East Lake Street
Minneapolis, Minn. 55407

ГОЛОВНІ РАДНІ:

WASYL DIDIUK
142 A Grenadier Road
Toronto 3, Ont., Canada

STEFAN HAWRYSZ
155 Erdenheim Road
Philadelphia, Pa. 19118

TARAS SZMAGALA
7725 Selwick Drive
Parma, Ohio 44129

BOHDAN FUTEY
4418 Forest Hills Blvd.
Parma, Ohio, 44134

ANATOLY DOROSHENKO
586 Roy Orive
Wooddale, Ill. 60191

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

DMYTRO POPADYNEC
3323 Zotique Street
Montreal 36, Que., Canada

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago, Ill. 60651

ANNA CHOPEK
117 Greenfield Road
Mattapan, Mass. 02126

WALTER ZAPARANIUK
1211 Downer Avenue
Utica, N.Y. 13502

MYRON KUROPAS
1752 N. Normandy Avenue
Chicago, Ill. 60635

MYROSLAW KALBA
3779 Quitman Street
Denver, Colo. 80212

EUGENE REPETA
19941 Binder
Detroit, Mich. 48234

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

Головний редактор „Свободи"
ANTHONY DRAGAN
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1971 Р.

Незадовільним був місяць червень щодо кількости нових членів. Ми ледви переступили три сотні членів, а втрат членів було куди більше. І знову на чергові місяці приходиться відкладати надію на значне збільшення нашої активности, щоб покрити всі втрати та придбати конечну надвишку, бо без неї припиниться наш ріст. Маємо надію, що липень буде куди кращим й закликаємо всіх секретарів та організаторів збільшити свої заходи для приєднання членів, і то негайно, бо час скоро минає.

Вітаючи наших місячних чемпіонів, які придбали бодай десять нових членів, у першу чергу складаємо признання за дуже визначні успіхи в гарячі дні червня нашим обласним організаторам: Степанові Гаврищеві, який придбав впродовж червня майже пів сотні членів і Євгенові Репеті, (23 члени) а з ними відмічуємо обласного організатора Василя Дідюка, постійного організатора Богдана Зорича, який вже вдруге став місячним чемпіоном у цім році, та двох відділових організаторів, Михайла Кігічака з Клівленду й Антона Ціздина з Кертис Бей коло Балтимору, які в шістку придбали одну третину усіх нових членів, забезпечених у червні. Тільки подумати, як збільшався б УНСоюз, якби бодай що-десятий секретар пішов їх слідами.

З кінцем першого півріччя 1971 року, маємо 40 будівничих УНСоюзу, які придбали бодай десять членів, а серед них рівно четвертину, тобто 11 таких, які придбали щонайменше 25 членів, і відновили, чи вперше здобули, членство в почеснім Клюбі Заслужених Союзовців. Хто черговий?

Серед Округ першою є далі Округа Чикаго з 214 членами, а за нею примістилися Округи Ню Йорку (173), Філядельфія (163) і Дітройту (144). Клівленд і Торонто переступили сотню членів. А серед найуспішніших Відділів знайшлися 240-ий з Клівленду, під проводом секретаря М. Кігічака, 432-ий з Торонта (секретар Б. Зорич), чотири Відділи з Чикаго 221, 379, 41 і 106) та 5-ий з Асторії, на території Великого Ню Йорку.

Ми вже глибоко ввійшли у вакації, які мають свої особливі права і обов'язки. Старaймося використати права та виконати обов'язки. Нехай не буде ані одної союзової Округи, яка б не влаштувала в часі літа або в початках осені Союзового Дня, чи іншої союзової імпрези, щоб дати розвагу членам і щоб познайомити громадянство з УНСоюзом і його місцевими Відділами та заохотити його забезпечуватися в своїй установі. Є ряд Відділів, які найбільше членів здобувають саме в часі вакаційного дозвілля. Спробуймо й ми! Спробуймо зараз!

ЗДОБУТКИ ЧЕМПІОНІВ ЧЕРВНЯ 1971 Р.

Ч. П.	Організатор	Відділ	Число членів	Сума забезпечення	
1.	С. Гавриш	83	43	$ 69,500	4 АДД
2.	Є. Репета	146	23	90,500	16 АДД
3.	А. Ціздин	55	10	15,000	
4.	М. Кігічак	240	10	39,000	3 АДД
5.	В. Дідюк	407	10	28,000	3 АДД
6.	Б. Зорич	432	10	46,000	2 АДД
7.	М. Хоманчук (Чемпіон травня).	5	10	12,500	


83 С. Гавриш [illegible] — 146 Є. Репета 23 — 55 А. Ціздин 10 — 240 М. Кігічак — 10

407 В. Дідюк 10 — 432 Б. Зорич 10 — 5 М. Хоманчук — 10

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ ПО КІНЕЦЬ ЧЕРВНЯ

П. Ч.	Округа (осідок)	Кількість Від.	Придбано членів у червні	Разом у 1971 р.
1.	Чикаго, Ілл.	34	29	214
2.	Ню Йорк, Н. Й.	37	15	173
3.	Філядельфія,, Па.	37	45	163
4.	Дітройт, Миш.	20	27	144
5.	Клівленд, Огайо	19	32	126
6	Торонто,, Онт.	23	22	122
7.	Нюарк, Н. Дж.	22	14	74
8.	Пітсбург, Па.	19	12	73
9.	Перт Амбой, Н. Дж.	12	7	66
10.	Рочестер Н. Й.	8	11	62
11.	Ню Гейвен, Конн.	15	29	61
12.	Джерзі Ситі, Н. Дж.	11	4	50
13.	Балтимор, Мд.	9	13	44
14.	Монтреаль, Квіб.	9	4	38
15.	Сиракюз-Ютика,Н.Й.	14	4	37
16.	Ніяґара, Онт.	9	2	34
17.	Янгставн, Огайо.	10	6	32
18.	Алентавн, Па.	12	—	31
19.	Пасейк, Н. Дж.	6	7	26
20.	Шамокін, Па.	20	5	25
20.	Вінніпег, Ман.	20	2	25
22.	Бофало, Н. Й.	10	2	21
23.	Трой, Н. Й.	7	1	19
24.	Вилкс Бери, Па.	9	2	12
25.	Ванкувер. Р. Ай.	7	1	12
26.	Бостон, Масс.	5	—	8
27.	Скрентон, Па.	10	1	7
28.	Лудлов, Масс.	5	—	2
29.	Міннеаполіс Мінн.	6	—	2
30.	Ст. Люїз, Мо.	7	2	2
31.	Необ'єднані Відділи	27	5	44

СЕКРЕТАРІ: Ви одержали новорічний заклик Головного Екзекутивного Комітету. Чи Ви вивісили його на публічнім місці, щоб дати змогу познайомитися з ним членам Ваших Відділів і місцевій громаді? Якщо ні, зробіть це тепер!

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ У ЧЕРВНІ 1971

В. В.	Організатор	Придбав у червні	Сума забезпечення		Разом у 1971 р.
6	А. Вовк	1	5,000	АДД	10
8	В. Мандзій	2	2,000		13
10	К. Хільченковський	1	2,000		1
13	П. Шевук	1	1,000		6
14	С. Гавриш	1	1,000		
	М. Отрок	2	6,000	1 АДД	10
20	Е. Репета	2	10,000	2 АДД	15
22	Олена Олек	2	6,000	1 АДД	9
23	І. Бінковський	1	2,000		3
34	Л. Блонарович	1	1,000		3
39	І. Пиндус	2	2,000		5
42	П. Головчак	5	7,000		19
49	С Вовк	2	6,000	1 АДД	3
53	К. Сачко	1	1,000		1
55	А. Ціздин	10	15,000		16
56	П. Когут	2	5,500		11
59	М. Галькевич	1	2,000		4
63	М. Турко	4	4,000		14
64	І. Бурній	1	1,000		1
82	Ольга Марущак	2	6,000	1 АДД	11
83	С. Гавриш	6	10,000	1 АДД	12
90	О. Сидор	2	3,000		11
94	Люба Васько	1	5,000		18
101	С. Гавриш	21	43,500	3 АДД	21
102	М. Бобечко	4	11,500		13
106	А. Іванюк	8	9,500		
	Е. Репета	4	8,000	1 АДД	
	В. Ничай	2	2,000		27
113	І. Ярчак	1	500		6
114	А. Дорошенко	2	3,000		7
115	П. Бабич	2	7,000	1 АДД	14
120	В. Рефт	1	1,000		7
122	М. Попович	1	1,000		1
123	І. Голик	1	1,000		2
127	Марія Гаравус	2	1,500		12
131	Л. Боднар	1	2,000		5
133	С. Гавриш	2	2,000		2
142	М. Маркович	1	5,000	АДД	1
146	Г. Карб'як	2	6,000		
	Є. Репета	4	20,000	4 АДД	12
156	М. Новак	5	5,000		
	С. Гавриш	5	5,000		13
157	Є. Репета	1	5.000	АДД	4
158	В. Оріховський	3	12,000	2 АДД	
	А. Саноцький	2	7,000	1 АДД	19
161	А. Джула	3	5,000		12
163	С. Филик	1	1,000		5
170	Д. Дидик	3	3,000		6
171	Стела Раск	1	500		8
173	П. Щерба	1	1,000		3
175	Є. Репета	1	5,000	АДД	3
176	М. Остап	1	1,000		7
179	Ю. Стефанишин	2	1,000		2
182	А. Гнатюк	1	2,000		6
183	Д. Кошильовський	3	13,000	2 АДД	8
192	Я. Сенишин	1	1,000		10
209	С. Матляґа	1	1,000		8
211	В. Оріховський	1	3,000		2
217	Т. Кубарич	2	2,000		16
221	Т. Шпікула	3	8,000	1 АДД	32
226	М. Кальба	5	5.000		10
230	П. Ліщак	4	5,000		7
233	Є. Репета	1	5.000		
	Ф. Сілецький	1	1,000		5
234	І. Іваник	1	500		8
235	М. Бобер	5	37,500		16
240	М. Кігічак	10	39,000	3 АДД	
	Є. Репета	9	32,500	6 АДД	47
245	М. Мартиненко	6	7,000		
	М. Голінко	2	2.000		11
254	Б. Романишин	1	1,000		4
272	Марія Кушнір	1	5,000		1
277	Е. Гомотюк	2	6.000	1 АДД	6
290	Михайлина Іванюк	1.	2,000		2
292	П. Федик	2	2,000		14
293	М. Демидчук	1	1,000		3
305	М. Гентош	3	6,500	1 АДД	5
316	В. Гавриляк	2	2,000		13
327	В. Шпачинський	1	1,000		
	А. Копистянський	1	1.000		14
334	Стефанія Боганек	1	1,000		2
336	Г. Кисіль	3	11,000	1 АДД	
	Є. Репета	1	5,000	АДД	15
337	Е. Притула	1	5.000	АДД	10
339	С. Гавриш	4	4,000		5
341	В. Гірняк	2	2,000		13
344	Олександра Яворська	2	7.000	1 АДД	14
346	Р. Чучкевич	2	2,500		22
350	Т. Фінів	1	3,000		7
352	С. Гавриш	2	2,000		7
353	Дарія Оріховська	1	10,000		
	В. Оріховський	2	6.000	1 АДД	13
361	І. Пригода	1	1,000		20
367	В. Попович	7	11.000	1 АДД	15
371	Ю Баранюк	4	12,000	2 АДД	14
372	О. Ярема	1	1,000		9
375	І. Даньківський	2	3,000		
	П. Тарнавський	1	1,000		10
379	М. Семків	4	3,000		32
387	С. Гавриш	1	1,000		
	М. Хомій	1	5,000		11
388	о. О. Мицик	1	1,000		1
402	Я. Бурій	1	2,000		6
407	В. Дідюк	4	20,000	3 АДД	17
410	В. Дідюк	1	1,000		1
413	Олена Ратушна	1	1,000		1
418	В. Дідюк	1	500		16
422	Б. Грицишин	2	6,000		5
424	С. Гавриш	1	1,000		1
430	І. Кніґницький	5	10,000		12
432	Б. Зорич	9	46,000	2 АДД	33
434	Бронислава Мельник	1	1,000		1
441	Д. Заневич	1	1,000		6
444	Л. Вовк	2	6.000	1 АДД	14
451	Є. Омельченко	1	5.000	АДД	2
452	Марія Сцебело	1	2,000		8
455	Ірена Блаґітка	1	500		2
457	Надія Литвиненко	1	1.000		1
458	Д. Пиц	1	2,000		6
459	Анастазія Бордун	1	3,000		1
471	Р. Стефаник	1	1,000		18
473	Віра Баніт	2	6,000	1 АДД	2
478	В. Дідюк	3	6,500		3
484	В. Запаранюк	1	1,000		9
504	В. Гірняк	3	4,000		3

ЯРОСЛАВ ПАДОХ, гол. секретар

НОВІ МАТУРАНТИ ШКІЛ УКРАЇНОЗНАВСТВА В ЧИКАГО





СПІЛЬНА ЗНІМКА УЧНІВ І УЧИТЕЛІВ. Сидять зліва направо — учителі: М. Коновал, М. Іващук, Л. Литус, Д. Грубшецький, Ю. Коломиєць, В. Кохно, І. Лукашевич, д-р Ю. Мачук, о. протопресв. Ф. Білецький, інспектор М. Семчишин, О. Семчишин, Л. Мазяр, Т. Радзіловська, Н. Кирилів. Члени Батьківського Комітету: І. Федчишин, О. Хованський, Т. Кохно, д-р В. Марчук — голова Батьківського Комітету.

Школа св. Володимира це одна з більших числом учнів українських православних українознавчих шкіл на терені ЗСА. В 1970/71 шк. р., було 174 учнів. Школа ця під опікою духовенства катедри, Катедрального Парафіяльного Комітету, що є виразником членів парафії і Батьківського Комітету, якого вибирають батьки, та самих батьків учнів, які заохочують своїх дітей відвідувати школу. Дуже часто на сторінках української преси підкреслюється, що Церква, Школа і Родина-це головні чинники у вихованні дитини в релігійному і українському національному дусі для національного збереження нашої молоді. У випадку українознавчої школи при катедрі св. Володимира маємо практичний зразок цієї співпраці Церкви, Школи і Родини.

Школа має 11 кляс, власний відновлений шкільний будинок, навчання завершується кінцевим іспитом, т. зв. матурою, з українознавства. Цього року до матури допущено 13 кандидатів, які успішно закінчили середню Школу Українознавства. Після усного іспиту, який відбувся 5-го червня 1971 р., Іспитова Комісія, відставила одного кандидата до повторення матурального іспиту, після вакацій. Після усного іспиту, що відбувся 12-го червня. Комісія двом кандидатам дала поправку з одного предмету, після вакацій. Десять кандидатів здали матуру, між ними-один з відзначенням, це Богдан Ватраль.

Нові матуранти це: Ірина Баялцалієв, Оксана Буксар, Богдан Ватраль з відзначенням, Лідія Калініченко, Ольга Коваль, Сузана Костен, Леонід Кулінченко, Олесь Семчишин, Олена Сирбу і Андрій Скиба.

До Іспитової Комісії належали: Представник Головної Шкільної Ради Української Православної Церкви в ЗСА, інспектор проф. Мирослав Семчишин-предсідник комісії, о. протопресв. Федір Білецький-директор школи, проф. д-р Юрій Мачук-заступник предсідника, Дмитро Грушевський і Юрій Коломиєць- члени екзаменатори.

Вручення матуральних дипломів, табльо і книжкових нагород відбулося святочно під час Шкільного Свята закінчення шкільного року, дня 19-го червня. Великою, радісною несподіванкою для всіх присутніх на Шкільному Святі, особливо для матурантів і їхніх батьків, було те, що матуранти одержали додаткові дипломи Certificate of Achievement від місцевого американського шкільного Інспекторату Cook County Superintendent of Schools.Ці американські свідоцтва, що їх виклопотав для нашої школи, проф. Мирон Куропась, мали печатку американського інспекторату і підпис головного суперінтендента п. Ганрагана.

Шкільне Свято, закінчення шкільного року, дуже старанно підготовили вчителі нашої школи, Тамара Радзіловська-підготовча кляса, п-на Марія Іващук-друга кляса, п-і Людмила Мазяр-третя кляся, п-на Люба Литус-четверта кляса, п-і Наталія Кирилів-п'ята кляса, п-і Ольга Семчишин-шоста кляса. Після виступів учнів, відмінники діставали нагороди у формі книжок, що їх закупив Батьківський Комітет, та спеціяльні Похвальні Нагороди від школи. Майже третина мистецької частини програми,була присвячена пам'яті Лесі Українки. На особливе признання, в цій частині програми, заслуговує вчителька Ольга Семчишин, яка підготовила з учнями своєї кляси інсценізацію: „Пробудження Весни", уривок з „Лісової Пісні", твору Лесі Українки. Виконавці-учні були дуже добре схарактеризував. Інсцінізацію почато вступним словом про Лесю Українку, виголошеним ученицею Павленко Вірою. Про творчість Лесі Українки мала доповідь Наталія Литваківська, учениця восьмої кляси, п-а Івана Лукашевича. Про додаткову працю своїх дітей в школі, батьки й гості на шкільному святі, мали нагоду наочно переконатися з виставлених учнівських ручних і письмових робіт та із списків прочитаних українських белетристичних книжок на окремих столиках для кожної кляси. Виставку зроблено з ініціятиви учительки Ольги Семчишин, яка й перевела організаційну працю цієї виставки.

Про напрямні для учнів, на час вакацій і признання для батьків висловив директор школи, о. протопресв. Федір Білецький. Відомості про школу, подав херівник школи, д-р Юрій Мачук. Слово до абсольвентів восьмої кляси сказав, учит. Валентин Кохно. Привіт школі та ґратуляції матурантам склала, представниця Українського Золотого Хреста, п-і Наталія Іванів, передаючи з присвятою відмінникові матуральних іспитів, Богданові Ватралеві книжку „Лихо з Розуму", авторства Чорновола. Подяку від батьків Управі школи і вчителям та членам Батьківського Комітету за проведену працю в школі з побажанням гарних вакацій учням склав д-р Василь Марчук, голова Б. Комітету. Від учнів-подяку учителям, духовенству і батькам склав матурант, Андрій Скиба. Перекускою для учнів і гостей, приготовану пею Іриною Федчишин, на кошт Батьківського Комітету, закінчено вдалу шкільну імпрезу.

Проф. д-р Юрій Мачук

Нова союзова родина

Чотири священики: о. Павло Теодорович, парох Трою, о. В. Андрушків з Коговсу, о. д-р дек. Б. Волошин з Вотервліту й о. Б. Смик з Ютики, повінчали молоду, союзову пару: мґр-а Андрія Дурбака й Таню Бемко, В. А., в українській католицькій церкві у Трою 26-го 6. 1971 р.

Молодий народився у Львові. Під час війни, вчився в Німеччині, Австралії, Америці й Канаді, ґрадуював у Торонто, ступінь маґістра здобув в університеті, в Олбани, де вчителює в середній школі. Відбув військову службу у В'єтнамі. Голова Секції Молоді при Відділі УККА у Трою.

Молода народилася у Відні. Після війни, вчилася в Нюарку, Сілтел, Гюстоні (Тексасі), де ґрадуювала, а тепер у університеті, в Олбани приготовляється до маґістерського іспиту, рівночасно учителюючи в середній школі. Була членкою Пласту та американського скавтінґу, тепер кошова пластунок станиці в Коговсі.

Під час весільного прийняття староста, М. Ставничий прочитав численні привіти від рідних з України, Польщі, Австрії, Німеччини, Арґентини, Австралії, Канади й Америки, благословення від Їх Блаженства Кардинала Йосифа Сліпого, Владики Ісидора Борецького з Торонто, Владики д-ра Івана Прашка з Австралії. Були привіти від приятелів обох родин: генерала д-ра Р. Дашкевича, майора О. Навроцького, д-ра О. Яворського та багатьох інших.

Привіти прислали голови реґіональних комітетів: Теребовельського, Бережанського та Підгаєцького, бо родини молодих — це активні реґіональні діячі. Перші два згадані реґ. комітети прислали в дарунку свої реґ. збірники, що повинно ввійти у звичай, бо найкращий дарунок молодятам — це книги про їхніх предків і їхню батьківщину.

Особисто вітали молоду пару: о. парох П. Теодорович, найстарша з роду Дурбаків Євгенія Скасків, вдова по сл. п. о. Григорію, о. Б. Смик як пластовий духовник, інж. Р. Верґун склав побажання традиційним гуцульським стилем. Вкінці промовляли обидва батьки молодят. Промовці підкреслювали спільну службу обох родин Богові та українському народові, спільні військові, пластові та реґіональні традиції.

Молода пара зложила 100 дол. на фонд „Церква в Потребі" на руки Їх Блаженства Кардинала Йосифа Сліпого.

Молодята та їхні родини належать до УНС. Молодій союзовій парі бажаємо всебічних успіхів у родинному житті та у професійній і громадській праці.

Н. Н.

Новини з Менор Джуніор Коледжу біля Філядельфії

Дженкінтавн, Па.—Як повідомив з Канцелярії Менор Джуніор Коледжу її працівник, керівник фінасового відділу дир. Михайло Кічула, з надходжень вписових на наступний студійний рік виявляється, що документи до Коледжу надіслали вже 97 випускниць середніх шкіл „гайскулів" у ЗСА, в тому кілька дівчат-українок різних віровизнань, та кілька з країн Південної Америки. Разом з посвідками про навчання й характеристикою про добру поведінку, кандидатки надсилають 10 дол. вписового, а коли їхні кандидатури будуть прийняті, тоді треба вплатити разом 100 дол.

Реєстрація нових студенток до Менор Джунюр Коледжу буде тривати до перших днів вересня 1971 р. найдалі, отже можна надсилати свої документи впродовж літа.

Члени Дирекції і студентки цього Коледжу, що ним провадять українські Сестри-Василіянки, були приємно вражені вісткою, що до 6-тиособової делеґації з ЗСА на вибір Світової Предводительки Сестер Василіянок, Архимандрині, делеґовано Матір Богданну — Настоятельку Українських Сестер у ЗСА, протоігуменню і професора хемії в Коледжі, Президентку Менор Джуніор Коледжу Матір Ольгу, ЧСВВ, та декана Сестру Емелію. Вони відлетіли літаком у суботу 3-го липня з Філядельфії до Риму на вибори, на які прибувають Сестри-Василіянки з Европи, в тому і з Югославії, з Бразилії, Арґентини й ін. країн.

Тепер у Менор Джуніор Коледжі розпочались для студенток вакації, але працює Літній Курс.

І. СМОЛІЙ
У ЗЕЛЕНОМУ ПІДГІР'Ї
Ціна 2.00 доляри
"SVOBODA"
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

У КРАЙ ВЕСЕЛИЙ...

(З приводу виставки картин Едварда, Юрія і Яреми Козаків у Гантері)

В одній невольницькій думі, ми находимо благання до Всевишнього, щоб визволив наших нещасних невольників з турецької каторги-„на ясні зорі, на тихі води, у край веселий, між мир хрещений"...

В українських народних піснях, у творах Великого Тараса й інших наших поетів називається Україну „краєм веселим", з веселими людьми, з веселими селами.

Українська духова культура, усна словесність, народна філософія". стиль життя свідчать про природну, вроджену веселість. життєрадісність, здоровий оптимізм українського народу, що їх не знищили всі жахливі лихоліття впродовж цілої історії. Чудова природа, лагідний клімат, урожайна земля України створили отой життєрадісний настрій, подібно як і в соняшній Гелляді.

Це потверджують чужинці, що колинебудь мандрували по українських землях,-у своїх споминах, описах України, як теж і науковці, чужі й наші, як напр. М. Костомарів. Хто колинебудь їхав з Московщини в Україну-був вражений красою краєвидів України, життєрадісністю її мешканців, із контрастом до понурих краєвидів і мешканців Московщини. Навіть після всіх жахливих лихоліть обох світових воєн, революцій і визвольних змагань—Україна сьогодні виглядає як „край веселий", з життєрадісними, привітними людьми, що всіх вітають з усміхом. Це потверджують туристи, що мали нагоду набутися в Україні цього літа, м. ін. і наші канадські сусіди. що, разом з їхнім прем'єром Трудом, гостювали в Україні, де їх так радісно вітали.

Коли входимо до „гуцульської залі" в мотелі "Ксеня" п-ва Кобзярів у Гантері, щоб оглянути чергову виставку картин Е. Козака та його двох синів, то перше враження-це стихійна веселість, це „край веселий"—мальовнича Україна різних часів, це—веселі люди. це—дівчата, як мрії, як русалки, буйне парубоцтво, що в поривающому танку виявляє своє молоденьке завзяття й життьову снагу.

„Вічномолодий" Еко дуже влучно підхопив цю основну рису домінанту української народної вдачі та невтомно вичаровує її впродовж 50 років у найрізніших видах, композиціях і стилізаціях, з невичерпаною фантазією, з любов'ю й гумором.

Давніше бували картини з трагічною тематикою (напр —смерть козака), одначе на цьоголітній виставці добра половина картин ілюструє отой „край веселий", наш „утрачений рай" у різних часах, при різних оказіях. Майже всі інші картини відзначаються погідним настроєм, тугою, задумою, бажанням щастя-долі.

До картин з веселою тематикою можна зачислити найбільшу з них, центральну —„Весілля їде", що нагадує давніші великі полотна Ека, ще у Львові, як напр. його „ярмарки, панорами сіл, дозвілля на селі тощо. До цієї групи належать м. інш.: трагічною тематикою (напр. „Запорожці", На чумацькому шляху", „Гуцульські музики", „Ярмаркові", „Там куми п'ють" і 15 картин з танковою тематикою.

Кого ми там не бачимо? Лицаря, що стоїть на сторожі у тривежній брамі княжого города Львова і під собором св. Юра. Козаків, як у похід вирушають: „Курилася доріженька", „При битій дорозі", „Козак відізджає", як по Чорному морі слави добувають („Байдаки"), „Запорожці", „Тарас Бульба" й поодинокі козацькі типи.

Бачимо й веселих, танцюючих чумаків („На чумацькому шляху") і чумака з волом круторогим.

Син українського села—Еко з пієтизмом, глибоким психогогічним підходом і гумором творить композиції про давнє наше село, „неначе писанка", змальовує сільські типи: „Український вечір", „Селяни", „Ярмаркові", „Пара", „Сиділа на колодці", „Молода", „Святоіванський вінок", „Дівчина з гусьми", „А вже весна" й ін. Залюблений у чарівній Гуцульщині—Еко присвятив їй 15 картин, як: „Чорні опришки", „Гуцульська ніч", „Гуцульські музики", „Легіні", „Гуцульські вершники", „Огонь", „При ватрі", „Сталася новина", „Мавки", „На полонину" та численні танкові мотиви, повні буйного темпераменту й пориваючого розмаху.

Неперевершений майстер гротескових ілюстрацій до народних пісень, Еко запрезентував нові помислові композиції: „Запряжу я півня в сани-і поїду до Оксани", „На зорі" (до пісні „Рідна мати моя"), „Купер'ян", „На Купала", „По гриби ходила", „Козак відізджає" і „Пияцький тиждень". Остання картина-це дотепна ілюстрація до пісні—„Ой устану я в понеділок": сім осіб символізують сім днів тижня, а біля кожної відповідні акцесорії: кужіль, сніп і ін.

Цікаві й помислові стилізації різних українських танків, дівчат з квітами, такими притаманними українській землі, як: маки, соняшники, ромени, чорнобривці. на тлі калини, символу УСС, що їм присвятив такі картини: „Цяпка", „Син", Спогад" і „Калина". Із серії „Вчорашній Львів"-знамениті карикатури В. Блавацького, М. Голубця й Б. Нижаківського. І про Пласт не забув Еко, але присвятив-мабуть своїм унукам-три модерні картини: „Аркан пластунів", „Ватра" і „Юність".

На увагу заслуговують символічні картини з глибокою. народною символікою, як „Три долі", „Вітер", „Вітрове дерево", „Яблуня", „Калина", „Молода", „Син", „Мавки", „Туга", „Блудний огник", „Рання зоря", „Любить-не любить" і ін.

Оглянувши цю виставку можна рішучо ствердити. що Еко не спочиває „на лаврах", але постійно еволюціонує, модернізується, шукає нових розв'язок мистецьких задумів, у підході до своїх улюблених сюжетів, у технічному виконанні картин. Мабуть найбільш модерна картина-це „Чорні опришки", близька абстракту. чорно-біла олія. „Святоюрська леґенда"—це мозаїка з мраморних плиток. Деякі картини зовсім відмінні від дотеперішнього традиційного стилю Ека" так, що без його підпису годі було б їх опреділити. Це: „Яблуня", „Блудний огник", „Рання зоря", „При ватрі", „При битій дорозі".

Серед наших бурхливих і невеселих буднів-чергова виставка Ека вносить розраду й відпруження, душа відпочиває. любуючись омріяним „краєм веселим", веселими й життєрадісними людьми України.

Разом з батьком-виставили свої картини й неменш талановиті сини Ека: Юрій („Уцьо") і Ярема. Старший, Юрій, виходить з давної іконографії і спеціялізується головно в релігійній тематиці. Він виставив 4 картини: „Христос", „Благовіщення", „Мадонна" і „Яблука". Молодший—Ярема-пробує своїх сил у композиціях і абстрактах. Він виставив 12 картин, м. ін. „Янгол", „Дівчина у вінку", „Дівчина й метелик", „Дівчина з соняшником", квіти й абстракти.

Якщо всі внуки Ека підуть слідами свого діда й батьків,-то незабаром, що другий наш мистець буде називатися... Козак!

Іван Дурбак

У Львові відзначено 100-річчя Проспера Меріме, друга України

Українська підсовєтська преса повідомила, що восени 1970 р. з нагоди 100-річчя смерті видатного французького письменника, друга України, Проспера Меріме, у Львівській бібліотеці АН УССР відбулася книжкова виставка. Представлено на ній рідкісні прижиттєві видання творів письменника французькою мовою, серед яких найбільше зацікавлення викликали його дослідження з української історії — „Богдан Хмельницький" і „Козаки України та їхні останні гетьмани". Ці праці не популяризуються в Україні.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ

УПРАВА Т-ВА УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ: Сидять зліва: інж. Б. Ґеруляк, інж. Є. Іващків, інж. В. Гнатківський і інж. Л. Пахолюк. Стоять зліва: інж. С. Салевич, інж. І. Мокрівський, інж. В. Мисак, інж. І. Загайкевич, інж. С. Процюк, інж. Б. Кобзар та інж. О. Леськів. Неприсутні: інж. М. Корчинський, інж. Л. Яцкевич, інж. Ю. Храневич, інж. Л. Калинич та інж. Н. Томич.

Двадцятьтреті загальні збори ТУІА, відбулися у Філядельфії при участи 55 делегатів з 116 мандатами, заступаючи 9 Відділів Т-ва. За пророблену роботу у минулій каденції обширно звітував голова, інж. В. Гнатківський і референти Головної Управи. Присутні довідалися, що ТУІА об'єднує 716 членів, зорганізованих в 13-ьох Відділах з осідками в Бостоні, Боффало, Вашинґтоні, Дітройті, Лос Анджелесі, Клівленді, Міннеаполісі, Нюарку, Ню Йорку, Піттсбурґу, Сиракузах, Філядельфії і Чикаґо. У звітному періоді 36 членів, які закінчили технічні студії в останніх п'ятьох роках. Це надзвичайно позитивне явище, що наші молоді інженери горнуться до своєї професійної організації, даючи тим запоруку існування Т-ва на довгі роки. Товариство видало 4 числа журналу „Вісті Українських Інженерів" і п'ять чисел „Бюлетеню". Під редакцією інж. Л. Яцкевича появлялися статті в „Свободі" на наукові й технічні теми. Впродовж року влаштовано три наукові конференції, на яких обговорено нові методи керівництва на підприємства, економічні фактори у професійній роботі й присвячено багато уваги ділянці дослідів міжпланетарних полетів. Крім того влаштовувано дискусійні вечори, де обговорювано справи загального зацікавлення, що притягало багато відвідувачів поза т-вом. Для організаційного скріплення Головна Управа відбувала реґіональні конференції Відділів. При тій нагоді треба відмітити що усі наукові конференції та численні інтерв'ю із українськими інженерами і науковцями були передані українським „Голосом Америки" на батьківщину. За 1971 рік таких передач було шістнадцять. В останніх роках Управа старалася включитись активно у громадське життя. Представники Т-ва включались у всі акції української громади, а зокрема Товариство піднялося обов'язку збирати фонди на Катедру Українознавства у Гарварді поміж своїми членами. Ця акція дала надзвичайно гарні результати. Через Конференцію Українських Центральних Академічних Професійних Товариств наша організація займала відповідне становище до всіх громадських справ. Т-во все боролося за помісність Української Католицької Церкви, завершенням її патріярхатом і активно підтримувало всі заходи українців в діяспорі осягнути цю ціль. Окрему увагу звернув звіт представника Т-ва в екзекутиві УККА. Він підкреслив ряд недомагань в тій громадській централі. Він також критично висловився про опозицію до УККА, підкреслюючи, що є брак доброї волі у обидвох сторонах у намаганнях розв'язати компромісово непорозуміння. ТУІА разом і іншими товариствами старалося довести до порозуміння в громаді.

У дискусії над звітами одобрено діяльність Головної Управи. Були побажання, щоб Управа доложила більше зусиль для видання загального англійсько-українського технічного словника та вже тепер повела відповідну підготову для відсвяткування 25-річчя існування Т-ва, яке припадає на 1973-й

На зборах було подано вислід таємного листовного голосування для вибору керівних органів Товариства. По усталенню окремих функцій, Головна Управа складається: інж. В. Гнатківський — голова, інж. Є. Іващків — перший заступник голови і редактор „Бюлетеню", інж. Л. Пахолюк — другий заступник голови і представник до УККА. інж. О. Леськів — секретар, інж. Ю. Хранevич — організаційний референт. інж. Б. Кобзар — фінансовий референт. інж. С. Процюк — редактор „Вістей", інж. І. Мокрівський — представник до Конференції Українських Центральних Українських Центральних Товариств і голова Статутової Комісії. інж. З. Салевич — референт наукових конференцій, інж. Л. Калинич — імпрезовий референт, інж. М. Корчинський — референт зовнішних зв'язків, інж. Л. Яцкевич — пресовий референт і відповідальний за словник, інж. Б. Ґеруляк — референт студентства, інж. І. Загайкевич — адміністратор, інж. В. Мисак — бібліотека і інж. Н. Томич — вільний член.

До Контрольної Комісії ввійшли: інж. М. Гнатейко, інж. Д. Демидюк, інж. І. Когут, інж. В. Онишкевич. Товариський суд вибрано в складі: інж. І. Заяць, інж. Я. Букачевський, інж. В. Воловдюк, інж. Д. Кузик і інж. Р. Рогожа. До Комісії Фонду Допомоги і Праці ввійшли: інж. В. Богачевський, інж. Г. Кузьма і інж. Б. Чайківський. Номінаційну Комісію очолив, інж. Б. Рак, а членами вибрано інж. М. Борецького, інж. І. Когута, інж. В. Вальчука і інж. Д. Демидюка.

Зборами вміло проводила президія під керівництвом, інж. Б. Андрушкова, голови Відділу з Дітройту, секретарювали: інж. В. Яримович і інж. В. Мисяк. До почесної президії були запрошені всі голови Відділів: інж. Ю. Гончаренко — Ню Йорк, інж. В. Захарчук — Філядельфія, інж. Ю. Куріца — Чикаґо, інж. Ю. Охрімович — Нюарк, інж. К. Войтович — Сиракюзи і інж. М. Корчинський — Піттсбурґ.

У загальному пляні переобраний голова Т-ва, інж. В. Гнатківський, поінформував, що Управа продовжуватиме започатковану роботу у минулих каденціях. Зверне увагу на присднання нових членів, організаційну скріпленність через влаштовування конференцій Відділів, Управа приступить до конкретної роботи для видання словника, організуючи для цього спеціяльну секцію. Управа виготовить довідник членів Т-ва, як також буде видавати „Вісті" і „Бюлетень".

В рамцях загальних зборів відбулася наукова конференція присвячена дослідам космічних просторів. Інж. І. Сось, доповідав про „Досліджування Ресурсів Землі за Допомогою Сателітів", а інж. Е. Яросевич про „Хемічні і Геологічні Проблеми Поверхні Місяця". Конференцію зорганізував інж. З. Салевич, а її модератором був інж. Л. Яцкевич.

З нагоди зборів відбулася зустріч інженерів з українським громадянством. На спільній вечері Товариства вітали ряд представників українських інституцій і організацій. Від УВУ вітав ректор проф. д-р Янів, від НТШ д-р Р. Максимович, від УВАН проф. д-р І. Корнецький, від УККА і Т-ва Університетських Професорів д-р П. Стерчо, від Українського Лікарського Товариства Північної Америки д-р М. Навроцький і багато інших. Відчитано також ряд письмових привітів. Вечором проводив голова філядельфійського Відділу, інж. Б. Захарчук. Господарем зборів і зв'язаних з ними імпрезами був Відділ ТУІА у Філядельфії.

З нагоди зборів була влаштована виставка праць інженерів і видань Товариства. Присутні мали нагоду познайомитися з винаходами і працями поодиноких членів ТУІА.

Інж. Н. Борецький
Інж. Е. Іващків

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ!

НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ВІДПОЧИНКУ І ВАКАЦІЙ!

Оселі Українського Народного Союзу

В КЕТСКИЛЬСЬКИХ ГОРАХ БІЛЯ МІСТА КЕРГОНКСОН, Н.Й.

Управа СОЮЗІВКИ повідомляє, що

ЩЕ Є ВІЛЬНІ КІМНАТИ

без приватної лазнички

на цілий сезон

Також кімнати в гуртожитку для цілих груп

по зниженій ціні.

Кімнати з приватними лазничками є вільні від 7 — 28 серпня ц. р.

Писати:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446
або тел.: (914) 626-5641

Вечір української пісні і танку в Міннеаполісі, Міннесота

...Бо ми нарід з верховини хоч куди ми не підем
вертаємся гадочками тай співаночками...

Шостого червня в залі школи св. Константина в Міннеаполісі, Мінн. відбувся вечір української пісні і танцю, танцювального Ансамблю, під мистецьким керівництвом Петра Королевича. Вечір відкрила, п-на Даруся Стець. Користаючи з нагоди, що наша спільнота святкує 100-річчя народження великої поетеси українського відродження Лесі Українки, вона привітала гостей словами з пісні, що присвятив для Лесі Українки, поет Леонід Полтава.

Перша частина гуцульська. На сцені кругом палаючої варти, гуцули відспівали пісню.

Дальше слідували, „Верховина" у виконанні дівчат, аркан у виконанні хлопців і гуцульська коломийка у виконанні цілого Ансамблю.

По кожній точці публіка нагороджувала виконавців рясними оплесками.

В другій частині писувалися чумаки, запорожці, тріо дуети і солісти. На закінчення танцювальний ансамбль виконав „Гопак Метелик" і це був показник зіграности цілого Ансамблю.

Баритон, Славомир Луців відспівав кілька пісень. По кожній пісні публіка нагороджувала його рясними оплесками.

Музичний супровід був у руках п-і Кіри Цареградської, та заповідала мистецьку програму п-а Даруся Стець. Вона не лише вміло провадила програмою, приїхавши з Міделбері Коледжу у Вермонті, на вакації до Міннеаполісу, але два тижні перед концертом з посвятою включилася в програму концерту і брала участь майже у всіх головних танцях. Не менше признання треба висловити теж батькам, які не жаліли труду, посвячували свій час для дітей, щоб вони засвоїли собі зразки народної культури. Керівникам танцювального Ансамблю було вручено китиці троянд. Щиру подяку зложив мистецький керівник П. Королевич парохові св. Константина о. шамбелянові д-р С. Кнапові, який сприяє нашій молоді в розвитку української культури в залі св. Константина без різниці віровизнання і незалежно до яких молодечих організацій ця молодь належить. Також подякував всім тим хто причинився до успіху цього концерту.

П. К.

Цікава всячина

„Граматика музикальна"

Видавництво „Музична Україна" видало нещодавно маловідомий варіянт видатного пам'ятника музично-теоретичної думки кінця XVII початку XVIII століття „Граматику музикальну" її написав український педагог, композитор і теоретик музики, Микола Дилецький. Рукопис датований 1723 роком і написаний українською мовою в Петербурзі. Він побував у багатьох любителів музики, аж доки його не придбав на початку XX століття Іларіон Свєнціцький, знавець і шукач пам'яток культури. для музею українського мистецтва у Львові.

У львівському варіянті твору викладено основний музично-теоретичний матеріял, рекомендовано методичні посібники, висвітлено ряд питань філософсько-естетичного та історичного характеру.

Найновіші досягнення поліграфії дозволили видати оригінал рукопису в кольорі.

Бджоли в Україні

З давніх-давен бджільництво було поширене в Україні. Підсовєтська українська преса подає, що тепер в Україні налічується 2.2 мільйона бджоляних сімей (роїв), а колгоспи і радгоспи одержують щороку — і „здають державі", приблизно десять тисяч тонн меду.

Булава вождя ямників

Стародавня могила поблизу Ізмаїла, на якій стояла кам'яна баба, давно привертала увагу археологів. Нещодавно експедиція Інституту Археології АН УССР та Одеського археологічного музею почала тут розкопи. Сподівання вчених, що в цій могилі криються цікаві речі давніх часів, виправдалися. Вони виявили поховання вождя племені ямників та його дружини. Поруч лежали кремінні ножі і кинджал, мідне шило. Найбільший інтерес археологів викликала кам'яна, шліфована булава у вигляді голови коня. Це був своєрідний жезл вождя — символ його влади.

Подав Степан Женецький

Свято Осередку СУМА ім. Д. Вітовського в Палатайн

Осередок СУМА ім. Д. Вітовського в Палатайн існує недовго, як окрема сумівська одиниця. Сумівська праця датується від часу перших поселенців-сумівців, що прийшли на цей терен приблизно 20 років тому. Тоді й створено рій СУМА, що належав організаційно до Осередку в Чикаґо. Із численним збільшенням стану юнацтва, з часом створено окремий Відділ Юнацтва, а згодом 4 роки тому оформлено Осередок СУМА. Впродовж 4-річного існування Осередку він зріс не тільки чисельно, але й розвинув свою працю над вихованням молоді у всіх можливих напрямках. Осередок спільно із місцевим Відділом ООЧСУ набув власне приміщення із обширною площею, що й причинилося до всебічного розвитку Осередку. Чисельний стан юнацтва зріс до 50-и членів, які систематично відбувають свої сумівські зайняття кожного тижня. Вислідом цих зайнять є іспити юнацтва, до яких цього року приступило 24 юнаків і юначок. Створено духову оркестру СУМА, яка начисляє 20 членів і вже відбула кілька своїх виступів. Безустанно існує танцювальна група-мистецький рівень її значно поліпшується. Декляматорський гурток та Школа Українознавства служить потребам громади, плекає красу нашої рідної мови між молоддю. Спортова сторінка. що звичайно є дуже популярна серед молоді є також зорганізована у формі футбольної команди школярів, що постійно відбувають свої тренінґи, та розігрують товариські змагання із іншими сумівськими командами.

Більшою подією в житті Осередку є організація річних мистецьких виступів вкінці року, та Свято Сумівської Молоді, що відбувається весною. Цього року Свято Сумівської Молоді, відбулося в неділю 13-го червня 1971 р., на власній площі. Вже довго перед початком Свята Управа підготовляла програму, що мала б дати підсумок цілорічної праці та активности сумівської молоді. Свято почалося збіркою уніформованого юнацтва та членства.

Під звуки національного гимну, виконано сумівською духовою оркестрою, піднесено національний прапор. Польову Службу Божу, відправлено на гарно прикрашеній трибуні. Її центром був прапор Відділу Юнацтва із кличем „Бог і Україна" і гарно розмальований напис „Борись до кінця-без пощади" підкреслював зміст свята, що відбувалося в 100-ліття народин великої поетеси Лесі Українки. До Богослуження грали церковні пісні духова оркестра Осередку. Після Богослуження, голова Осередку А. Мороко відкрив Свято та попросив до слова представника Крайової Управи СУМА, Олеся Черіня, який крім привіту в своєму обдуманому слові кинув напрямні та завдання нашої української молоді на чужині.

Далі слідував акт переходу в дружинники СУМА. Заступник голови та керівник програми Свята, Мирон Лущак в асисті голови Осередку Аркадія Мороко булавного Олекси Васькова та представника Крайової Управи, Олеся Черіня, перевели церемоніял надання сумівських ступенів впорядникам СУМА та перехід до старшого юнацтва та роздачу іспитових відзнак тим, що приступали в цьому році до іспитів.

Рій, одної із кращих виховниць осередку п-і Наталі Гончаров, майже повністю приступив до іспитів. Опісля була обідова перерва, а потім - мистецька програма.

На тлі духової оркестри СУМА, група молодшого та старшого юнацтва рецитувала вірш, проф. Романа Завадовича „Слово про вірний ліс".

Духова оркестра осередку, яку провадять на зміну п. Повшок з Палатайн. та дружинник СУМА і Булавний з Чикаґо п. Павло Крутяк, виконала кілька українських пісень та маршів. На закінчення, оркестра відіграла складну музичну композицію „Увертюру УПА", яку скомпонував колишній дириґент оркестри СУМА в Чикаґо, проф. Іван Повалячек.

Вільноручні вправи, під акомпаньямент української музики, виконало юнацтво Відділу під проводом впорядників Ярослава Лущака, Олі Стрільчук, Марійки Когут та Наді Хіч. Вправи підготовив заступник голови осередку. Мирон Лущак. Ефективности вільноручним вправам надали спортові однострої в яких юнацтво ці вправи виконувало.

Після короткої перерви, виступила танцювальна група юнацтва, під керівництвом дружинниці СУМА Олі Сороки, та із завзяттям молоді танцюристи передавали красу українського танку.

Футбольні дружини школярів „Сян"-Палатайн та „Крила"-Чикаґо розіграли завзяті та емоційні змагання, що закінчилися вислідом 4:3 в користь гостей з Чикаґо. Відбиванкові змагання дружинників з Чикаґо проти сеньйорів - дружинників Палатайн закінчилися перемогою команди осередку Палатайн.

Багато праці вложила Управа осередку, Управа Батьківського Комітету, сумівці. юнацтво та батьки, щоб його гідно перевести.

Виїзд юнацтва на сумівські табори хвилево перерве зайняття в домівці. Після повороту юнацтва з таборів, домівка СУМ-у знову заповниться гамором сумівської молоді, що приходитиме на сумівські зайняття.

М. Л.

Побажання в день шлюбу

Вірі Гусар

Хай нові Ваші дні, мов крилаті пісні,
В серці квітнуть, як весен майові.
Буть такою вік Вам, як у мрії, у сні —
В морі радости, щастя й любові.

Хай дорога життя завжди сонцем сія,
Не спадає тінь років на щоки.
Щоб повитеє зорями Ваше ім'я
Квітло в славі предовгії роки.

Хай весною йде час крізь хуртовини зим,
Цвіте завжди Вам вічнеє літо.
Незахмареним небом, ясним голубим
Доля щедрою ласкою світить.

Хай Вам соняшний вік йде без ліку й кінця
У заквітчані далі прозорі.
В двох докраю жагучих, щасливих серцях
Янтаріють закохані зорі.

Липень, 1971 р.

РОДИЧІ ЄЛИСЕЙ і МАРІЯ ГУСАР

Подяка

Провід і учасниці Міжкрайового Вишколу Провідниць Таборів Юначок п.н. „Школа Булавних" складають цією дорогою глибоку й щиру подяку родинам п-ства Т. Куликів, С. Венгринів та Е. Палідовичів за їхню гостинність, доброзичливість і опіку, яку відчули пластунки, таборуючи на цій родинній посілості в часі від 26-го червня до 10-го липня 1971 р. в Гантер, Н.Й.

ЗА „ШКОЛУ БУЛАВНИХ":

пл. сен. Дора Горбачевська пл. сен. Ольга Кузьмович

ВИСТАВКА КАРТИН ВОЛ. БАЧИНСЬКОГО
в Галерії Т. і В. Богачевських
Nova Gallery, 194 Tinker St., Woodstock, N.Y. 12498
RTE 212, ¾ м. на захід від міста
Tel.: (914) 679-8822 за попереднім домовленням.

„Здавати екзаміни російською, або українською"...

Київ.—„Молодь України" з 29 червня помістила кілька оголошень вищих і середніх навчальних закладів України про набір студентів. Прилуцьке Професійно-технічне училище не подає мови, якою треба здавати іспити вступникам, лише згадано, що „відмінники" навчання в середніх школах будуть прийматись „поза конкурсом". Лубенський Лісний технікум пропонує здавати іспити „українською, або російською мовою", Шацький Лісний технікум-здавати іспити українською мовою, а Київський Топографічний технікум пропонує майбутнім студентам „здавати вступні екзаміни з російської чи української мови-диктант", ставлячи російську на першому пляні. Ще раніше „Молодь України" та „Радянська Україна" помістили оголошення кількох шкіл у Харкові, які також пропонують здавати вступникам іспити спершу російською, „або українською мовою". „Молодь України з 30 червня в рубриці „Якщо бажаєш вчитися" подала, що в Рівному „Український Інститут інженерів водного господарства оголошує прийом у Ровно на різні фалькутети", іспити здавати з непрофілюючих дисциплін-„з української, або російської мови та літератури, твір". Для тих, „хто не вивчав української мови", Дніпропетровський технікум електрифікації сільського господарства України пропонує здавати іспити російською мовою.

Студенти з Росії будують в Україні

Київ.— На кількох новобудовах біля Черкас, Рівного, Ужгороду працюють студенти вищих шкіл у змішаних „бригадах студентської праці". Студенти походять з України, з Росії, з Білорусі і деяких азійських „республік". Біля Ужгороду, в студентському містечку Скалки над річкою Уж, тривали будівельні роботи по розширенню містечка і його впорядкуванні. Там працювали студенти, сказано в „Радянській Україні" з 8 липня, „не тільки Ужгородського університету, а й Московського, Ленінградського, Кишинівського та інших. Вони спорудили нові спальні корпуси, спортовий майданчик, встановили 73 шатра". В частині шатер спали самі студенти - будівельники, а після них — студенти-відпочинковці, яких до 1-го вересня побуває там понад тисячу осіб. Студенти з Московського й інших університетів та інститутів з-поза України працюють у мішаних національно бригадах біля Кременчука, прокладаючи підземний нафтопровід до міста Миколаєва.

З наказу ЦК КПСС в СССР послідовно провадиться політика національного змішування студентських груп, які влітку мусять відробити два місяці на будовах.

Закінчення першого року навчання в музичному садочку УМІ в Філядельфії

Музичний Садочок Українського Музичного Інституту в Філядельфії, під керівництвом фахових учительок, виховниць-створений щойно рік тому в районі північної Філядельфії, закінчив перший шкільний рік показом уміння й поступу в навчанні двадцятеро малят. В порівнянні з першою імпрезою Садочка, „Ялинкою малят", що відбулася 19-го грудня м. р., цей другий попис на закінчення року показав наглядний проґрес у підготові точок і їхнього виконання.

По спільній молитві програму попису проведено в двох групах. В старшій групі, під проводом учительки п-і Галі Сагата-Поритко виступали: Ірця Рудий, Христя Команoвська, Христя Гной, Івасик Турчинюк, Юрчик Зубчинський, Рома Воскобійник, Рената Чаплинська, Дана Тодорів, Мартуся Михайлюк і Андрея Поритко. В молодшій групі, під керівництвом учительки п-і Дзвіні Швед: Адріян Федик, Мирося Маєрз, Катруся Коженьовська, Марко Крижанівський, Леся Федик, Міко Зубар-Лада, Таня Осідач і Юрчик Поритко.

Обі групи відіграли дитячу інсценізацію „Червона шапочка", де в ролі червоної шапочки вирізнилися Ренаточка і Андрейка.

На вдалому закінченні, першого року навчання спеціялізованого садочка УМІ, було приявних понад 70-ть родичів, та кільканадцять посторонніх гостей. Вони з великою увагою стежили за виступами малих виконавців, а особливо за їхньою українською мовою, зокрема тих дітей, яких яких матері чужого походження.

Кімнати зайнять і велика заля під час попису були прекрасно удекоровані; пишалися різного роду музичні інструменти, наліплені фото-знімки із зайнять дітей і їхні власноручні малюнки та інші виконувані ними праці.

Після закінченя навчального року, до музичного садочка на черговий рік, вписалося кільканадцять нових дітей.

Виховниці цього спеціялізованого садочка УМІ, де школяться українські діти у національнім дусі-це фахово підготовлені учительки: п-і Галя Сагата-Поритко закінчила університетські студії в Честнавт Гил Університеті, спеціялізувалася в гуманістичних науках. З відзначенням закінчила Український Музичний Інститут, вивчала фортепіяно в клясі, проф. Ю. Оранського. Була співорганізатором хору УМІ, як теж його довголітнім акомпаніятором, теж була асистентом-диригента тогож самого хору. У Пласті була виховницею, тепер виховує своїх двоє дітей та далі є учителькою УМІ кляси фортепіяна.

П-і Дзвіня Швед молода жінка, пластунка-виховниця, абсольвентка університету, спеціялізувалася у навчанні дітей. Практику навчання відбула по школах стейту Ню Йорк, як теж у Пенсилвенії. Музичне знання вона здобула приватно як учениця д-ра І. Соневицького і п-і Калини Чічко. Танець-український і клясичний вивчила в школах балету Переяславець і Сулими та в школі Петрівни. Обі учительки виявили зразковий педагогічний талант в успішнім виховуванні української дітвори і з користю служать українській спільноті.

Н. Н.

Совєтські війська стаціонують на терені Чехо-Словаччини

Прага.—На території Чехо-Словацької Соціялістичної Республіки, ЧССР, продовжують стаціонувати частини совєтської армії, яка ввійшла туди після усунення президента-ліберала А. Дубчека. У чеській пресі не було повідомлень про прибуття на територію ЧССР нових частин чи відділів совєтської армії, але під час великих військово-повітряних і протилетунських маневрів на території ЧССР населення спостерігали тисячі совєтських вояків. Також у Польщі стаціонують постійні совєтські військові частини. Пресова агенція ЧТК з Праги лиш повідомила коротко, що „відповідно до пляну Командування об'єднаними збройними силами держав Варшавського Договору, на території Чехо-Словаччини і Польщі 5-15 липня були проведені спільні навчання військ. У навчаннях взяли участь війська Совєтської армії, Війська Польського і чехо-словацької Народної Армії". Совєтська преса з 14-15 липня теж подала коротку вістку про „спільні маневри", призначені „для удосконалення методів погоджених дій союзних військ та зміцнення бойової дружби братніх армій".

Сумівці відлетять з Канади на відкриття пам'ятника Т. Шевченкові в Арґентині

Торонто. — Головна Управа Спілки Української Молоді в Канаді інформує, що у грудні 1971 р. на відкриття пам'ятника Тарасові Шевченкові в столиці Арґентини Буенос Айресі канадійські сумівці відлетять замовленим літаком до Арґентини, щоб узяти участь у тій особливій урочистості. ГУ СУМ Канади враховує велике виховно-національне значення такої події в житті української молоді і закликає членство СУМ подавати якнайбільше зголошень на подорож за значно здешевлену ціну.

Українські Православні Кредитові Кооперативи подають до відома, що Комітет побудови Української Православної Церкви Святих Апостолів Петра і Павла, біля оселі УРСоюзу в Глен Спей, Ню Йорк, відкрив у нас свої конта:

Ukrainian Orthodox Federal Credit Union in N.Y.
P.O. Box 160, Cooper Station
New York, N.Y. 10003
Acct. #408

та

St. Andrew Ukr. Federal Credit Union
P.O. Box 375, South Bound Brook, N.J. 08880
Acct. #80

При цій нагоді пригадуємо, що українська справа найближча українській душі — жертвуйте на побудову церкви Святих Апостолів Петра і Павла в Глен Спей!

Вступайте в ряди членства наших православних кредитівок!!!

Канцелярія

д-ра Романа Диного

буде закрита на час вакацій

від 1 до 15 серпня 1971 р.

Список Жертводавців

НА БУДОВУ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ СВ. АПП. ПЕТРА І ПАВЛА В ГЛЕН СПЕЙ

о. митрат И. Желехівський	$ 10	М. Томач	$ 10
о. д-р С. В. Савчук	5	П. Пришибинський	10
Р. Тенетило	500	Лариса Лисяк	20
Відділ СУА, Філядельфія	10	Анна Ратич	30
Г. Котилевець	10	В. і Н. Кулішенко	100
раніше	60	К. Малахов	50
Компанія „Дніпро"	25	Р. і Л. Ричок	75
В. Гнатів	25	раніше	25
Авторемонтна майстерня в Велсбурзі	30	Є. Попіл	100
В. Іванчишин	2	К. Клепачівський	25
О. Кедринський	5	раніше	10
д-р Є. Веремчук	50	Б. і С. Карась	20
Л. Івашина	5	раніше	30
раніше	10	А. і Ф. Манойло	50
М. Гнатів	10	раніше	225
Кобзар	9	Шеремет	5
Б. і М. Робак	100	М. і Ф. Попенко	100
П. Плюйко	10	Г. Сидорець	11
А. Чепига	10	М. Хоменушко	50
Люба і В. Загайкевич	20	І. Нанасен	10
Оксана Воскобійник	10	Ніна Басюк	20
		А. Осичка	10
		Євгенія Савчук	50

Адреса ST. PETER and PAUL
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
GLEN SPEY, NEW YORK 12737

МАЛЮНОК РЄПІНА - РІПИНА

Жителька міста Харкова Марія Габель впродовж 60 років зберігала у себе вдома, як реліквію, малюнок олівцем — портрет її матері, виконаний рукою великого маляра Іллі Ріпина, зросійщене прізвище Рєпін. М. Габель передала цей невідомий досі малюнок Ріпина Харківському Художньому Музеєві. „На цьому малюнку — моя мати. Тоді ще молодий мистець намалював її на одному з вечорів", сказала вона працівникам Музею. Малюнок можна б назвати „Портретом українки"

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, ВО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ, ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

Ділимося сумною вісткою з Родиною і Знайомими, що з Волі Всевишнього, несподівано 20-го липня 1971 р. відійшов у вічність на 63-му році життя

НАШ НАЙДОРОЖЧИЙ ЧОЛОВІК і БАТЬКО

бл. п. ІВАН ГУСЯК

народжений в Україні, член УНСоюзу, Відділ 204 в Ню Йорк

ПАНАХИДА відправиться в суботу, 24-го липня, о годині 7:30 вечора у похоронному заведенні Траска, 6741 5-та Евню, Бруклин, Н.Й.

ПОХОРОН відбудеться в понеділок, 26-го липня 1971 року о год. 9-ій ранку з похоронного заведення до церкви св. Юра в Мангеттені, де о год. 9:30 буде відправлена Заупокійна Служба Божа, а опісля Тлінні Останки будуть перевезені на новий український католицький цвинтар св. Духа.

В глибокому смутку:

Дружина — ТЕКЛЯ
сини — ДАНИЛО з дружиною НАТАЛЕЮ
ІВАН і СТЕФАН
Ближча і дальша Родина тут і в Україні

В НЕДІЛЮ 1-го СЕРПНЯ б. р.

минає

СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ПЕРЕДЧАСНОЇ СМЕРТИ

нашого Незабутнього і Дорогого Мужа, Татка, Дідуся та Зятя

св. п. СТЕПАНА БУДНОГО

Тому в Соборі св. Володимира в Чикаго, після Служби Божої, буде відправлена

Панахида по Покійному

Проситься п.п. Комбатантів, Друзів, Знайомих та людей доброї волі враз з Родиною помолитися за душу СПОЧИЛОГО.

Горем прибиті:

Дружина — ТАМАРА
Дочка — БОГДАННА з Родиною
Син — БОРИС
Тесті — ЛЮДМИЛА і ВАСИЛЬ РУДЕЦЬКІ

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу Великого Ню Йорку

влаштовує

в НЕДІЛЮ, 22-го СЕРПНЯ 1971 р.

ПРОГУЛЬКУ НА СОЮЗІВКУ

з такою програмою:

11:00 год.: СЛУЖБА БОЖА в ліску коло каплиці „Союзівки
1:30 год.: СПІЛЬНИЙ ОБІД у великій їдальні Союзівки
3:00 год.: КОНЦЕРТ У СТОРІЧЧЯ НАРОДЖЕННЯ В. СТЕФАНИКА влаштований учнями Українознавчих Курсів УНСоюзу
4:30 год.: ПРОГУЛЬКА ДО ВОДОПАДУ й КУПІЛЬ, оглядини Союзівки і її гірської околиці, виграші цінних нагород, оглядини ВИСТАВКИ КАРТИН УКРАЇНСЬКИХ МИСТЦІВ.

Виїзд автобусами:

Год. 7:00 ранку з-під Старої церкви, 3709 — 31-а Евню, АСТОРІЯ, Н.Й.
Год. 7:30 ранку з-під Українського Нар. Дому, 140 2-га Евню, НЮ ЙОРК, Н.Й.
Год. 8:00 ранку з-під Українського Народного Дому в ЙОНКЕРСІ, Н.Й.

ВИЇЗД зі СОЮЗІВКИ: год. 7:00 вечором.

КОШТ ПРОГУЛЬКИ 10 долярів від дорослих і 5 долярів від дітей

Зголошення до участи в прогульці:

„САМОПОМІЧ", 98 Друга Евню, Ню Йорк, у пп. д-ра В. Палідвора і С. Мацького, телефон ч. 777-1336;
„ДНІСТЕР", Ню Йорк, 119 Евню „А", у пп. д-ра В. Вишиваного й Івана Пригоди, телефон: GRamercy 7-1054;
БРУКЛИН, 416 17-та вулиця, у пані Марії Демидчук, тел.: 788-4403,
ЙОНКЕРС, 771 А Йонкерс Евню, у п. В. Козіцького, тел. (914) 969-4200 та в п. Василя Мандзія, 41 Кароли Евню, тел.: 476-4312;
АСТОРІЯ, М. Хоманчук, 3137 — 36-та вулиця, тел. 276-4428

УКРАЇНЦІ ВЕЛИКОГО НЮ ЙОРКУ! Скористайте з виїмкової нагоди, щоб за невеличку оплату відвідати чарівну Союзівку й провести бодай одну неділю серед природи, здалеку від гарячі, бруду і гамору великого міста.

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ УНСОЮЗУ

ОБ'ЄДНАНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ м. НЮ ЙОРКУ
ПРОГРАМОВА КОМІСІЯ • РАДА ДИРИҐЕНТІВ

повідомляють все українське громадянство, що

12-го грудня цього року

відбудеться

ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ-МАНІФЕСТАЦІЯ

в поклоні великому композиторові славної пам'яті

МИКОЛІ ЛЕОНТОВИЧЕВІ

який згинув 50 років тому з рук московського ЧК-КҐБ.

- В концерті-маніфестації виступлять поодиноко і спільно 10 хорів: Ню Йорку, Нюарку, Філядельфії, Ірвінгтону, Елизабету, Лонг Айленду.
- Перед концертом, того ж дня, будуть відправлені Служби Божі та панахиди у виконанні творів Леонтовича.
- Подробиці про відзначення композитора, слідкуйте в часописах.

Аплікація на прийняття

— на —

КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

на СОЮЗІВЦІ

КЕРГОНКСОН, Н. Й.

від 2-го до 26-го СЕРПНЯ 1971 року

Ім'я і прізвище: ....
Адреса: ....
Вік: ...... Член УНС, Відділ: ......

Знання української мови:

СЛАБО ☐ ЗАДОВІЛЬНО ☐ ДОБРЕ ☐

Залучую на рахунок оплати $ ......
(Повна оплата курсів — $150.00. Половину належности треба вплатити із аплікацією).

Аплікації висилати на адресу:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ДІТРОЙТ, МИШ.

Неділя, 8-го серпня 1971 року

Оселя СУМА „Київ"

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Здійснюємо клич „ЛИЦЕМ ДО МОЛОДІ". Діти і молодь до 15 р. життя (учасники імпрези) одержать зовсім безплатно забезпеченеву грамоту від 1,000 до 10,000 дол., заплачену на цілий рік.

У програмі:

НАРОДНІ ТАНКИ Тан. Групи Ліґи Православної Молоді під мист. кер. МОТРІ МАКАР.
СОЛЬО-СПІВ — ТАМАРА ВАЩУК.
БУФЕТ і КУХНЯ під управою 81-го ВІДД. СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ.

Головна Пластова Булава підготовляє до видання „Історію Пласту"

Торонто.—Головна Пластова Булава вирішила опрацювати й видати „Історію Пласту" за роки 1911-1971. Головним редактором цього фундаментального видання буде пл. сеньйор Атанас Фіголь, якого запрошено до праці. Головна Пластова Булава збирає всі документи, записи, світлини, видання тощо, що стосуються цієї важливої теми, особливо за роки 1911-1945. За збирання матеріялів відповідають на місцях в окремих країнах Крайові пластові старшини, яким передають зібрані матеріяли станичні старшини. У журналі „Пластовий Шлях" ч. 2/1971 з Торонта повідомлено, що матеріяли треба слати на адресу Головної Пластової булави в Торонті. За основні матеріяли для „Історії Пласту" з повоєнних років будуть служити архіви ГПБулави та Краєвих Організацій. Зацікавленні мають писати чи надсилати матеріяли на адресу: Plast-HPB, 362 Bathurst St., Toronto 2B, Ont., Canada.

Трагічний випадок на кубинському літаку

Гавана.— На кубинському літаку внутрішньої повітряної лінії, між Гаваною і Сєнфуеґосом стався трагіічний випадок, через який мало не загинули 41 пасажир та пілоти: двоє кубинців намагалися захопити літак і скерувати його до ЗСА, щоб вирватися на волю з „острова розпачу" Куби. Побачивши, що пілоти-комуністи чинять опір, один із політичних втікачів вихопив гранату і попередив, що зірве її негайно, якщо тільки літак не змінить курсу. В той момент кубинець на ім'я Наранхо Лейва, член комуністичної партії, вихопив гранату й притулив до живота і в ту ж секунду був розірваний. Можливо, що граната вже була відбезпечена. Літак повернувся на низькій висоті до аеродрому в Гавані, де поліція схопила двох осіб. Совєтська преса подавала вістку про ту подію під наг. „Героїчний вчинок кубинського комуніста", з якого тепер на Кубі роблять національно-комуністичного героя.

• ВАКАЦІЇ •

МОРСЬКИЙ КУРОРТ
VILLA MARIA
209 E. Crocus Rd.
Wildwood Crest, N.J. 08260
Тел.: 522-9005

- Винаймаємо помешкання з усіми вигодами: з одною, двома або трьома спальнями.
- Також окремі кімнати для бажаючих з правом користування кухнею.
- Усі помешкання відновлені.
- Кожна кімната має умивальку з гарячою і холодною водою.
- Ціни помірковані.
- Лише ПІВТОРА блька до берега.

— Відкрито до 20-го вересня —

Уже появився друком і продається

ДРУГИЙ ТОМ

АНГЛОМОВНОЇ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА

приготованої Науковим Товариством ім. Шевченка під головною редакцією проф. Володимира Кубійовича та видаваної англійською мовою старанням і коштом Українського Народного Союзу.

Другий том цієї монументальної книги знання про Україну включає розділи: 1. Право; 2. Церква; 3. Наука; 4. Освіта і школи; 5. Бібліотеки, архіви, музеї; 6. Книгодрукування і преса; 7. Мистецтво; 8. Музика і хореографія; 9. Театр і кіно; 10. Народне господарство; 11. Народне здоров'я; 12. Збройні сили; 13. Українці в діяспорі.

Книга має коло 1.500 сторінок друку, 726 ілюстрацій, 8 кольорових і 22 чорнобілих ілюстраційних таблиць та 6 великих, в повних кольорах, складаних мап України: фізичної, адміністраційної, етнографічних, ґрунтів та ін.

Ціна другого тому виносить $60.00

Рівночасно подається до відома, що перший наклад ПЕРШОГО ТОМУ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ (Розділи: Загальні інформації, Фізична географія і природа, Людність, Етнографія, Українська мова, Історія України, Українська культура і Українська література) ВИЧЕРПАНИЙ, але уже появився ДРУГИЙ НАКЛАД. З уваги на величезні кошти друку, ціна ПЕРШОГО ТОМУ встановлена тепер на $45.00.

Для тих, що замовляють обидва томи разом, ціна виносить $94.50

Замовляти можна в Головній Канцелярії УНСоюзу, виповнивши та переславши поданий внизу формуляр, разом з чеком чи поштовим переказом на відповідну суму.

USE THIS COUPON!
To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303, U.S.A.
I hereby order Ukraine: A Concise Encyclopaedia
☐ Volume II — $60.00
☐ Volumes I & II — $94.50
Enclosed is (a check, M. O.) for the amount $________
Please sent the book (s) to the following address:

Name

No. Street

City State Zip Code

В Дітройті відбудеться День Українського Народного Союзу

„Союзові Дні" в Дітройті стали від років традиційними імпрезами. Їх улаштовують кожного року в літньому сезоні об'єднані Відділи УНС. Звичайно в таких імпрезах беруть участь сотні союзового членства та широкі круги громадянства Дітройту й околиць. Старші зустрічають давніх знайомих, залюбки згадують „старі добрі часи". Для молоді були різні розваги. І так кожний „Союзовий День" залишав по собі гарне враження.

Цьогорічний „День Українського Народного Союзу" влаштовується під гаслом „Лицем до молоді". Відбудеться в неділю, 8-го серпня на оселі СУМА „Київ". Господар цієї імпрези, Окружний Комітет Відділів УНС, зосереджує більше уваги на молодь. Вокально-розвагова частина програми відповідатиме смакові молоді. Не передбачено довших промов. Більшу частину виконає Танцювальна Група Української Православної Молоді своїми виступами, під мистецьким проводом відомої широким кругам нашого громадянства Мотрі Макар. Друга молода, мистецька сила п-а Тамара Ващук, відома із виступів на „Союзівці", виконає низку пісень.

Приємності будуть пов'язані з користями, на які повинні звернути увагу батьки. Кожна дитина до 15-го року життя, що буде на цій імпрезі, матиме можливість одержати обезпеченеву грамоту від 1.000 до 10.000 дол. заплачену на цілий рік. Секретарі Відділів будуть приймати зголошення на місці. Це справді рідкісна нагода, з якої повинна скористати наша молодь, одержуючи студійну чи іншу грамоту.

Буфет та харчування передано в руки 81-го Відділу Союзу Українок.

Службу Божу в чудовій каплиці, відправить о 12-тій год. пол., о. Іван Прокопович, парох церкви св. Михаїла в Дірборн, відомий взірцевий душпастир та провідний громадянин, прихильник УНСоюзу.

Організація та цілість підготови є в руках досвідчених в тому ділі союзовців, як: Я. Базюк, Д. Копильовський, І. Смерека, В. Дідик, П. Загуга та інших, що під проводом голови Окружного Комітету УНС Івана Ващука, доложать усіх старань, щоб учасники були вдоволені.

В. Папіж, прес. реф.

Картини Тараса Шумиловича в Ню Йорку і поза ним

Тараса Шумиловича запрошено виставляти в банку Емпайєр Сейвінг, 1250 Бродвей у Н юЙорку.

Від 2-го серпня до 13-го серпня 1971 р. виставку можна оглядати о год: понед., вівт., і середи — 8.30 — 3.00, четв. і п'ят. — 3.00 — 5.30.

Чотири його картини висять у Стемфорді, Н. Й. у галерії в Рехмере Пэрк, яка находиться в приміщеннях телевізійної стації при Рурал Супплементарі Едукейшонал Сентер, а також на 4-ій, щорічний виставці в Теннерсвіл, Н. Й., де одна його картина отримала найвище признання — синю стрічку, інша олія, удекорована зеленою стрічкою, ставить її на третє місце.

На цій виставці виставляють образи і доні мистця — Олена (16 літ), Віра (14 літ) і син Василь (10 літ). Вони щороку беруть участь на молодечій виставці, улаштованій жіночим об'єднанням у Народному Домі в Н. Й., а тут в Теннерсвіл їхні картини нагороджено червоною, зеленою і золотими стрічками.

Тарас Шумилович є членом ОМУА а також і членом СААА — об'єднання американських композиторів, авторів і артистів-малярів. Під час їхньої останньої Конвенції, на яку щодва роки з'їжджаються мистці з цілої Америки, Тараса Шумиловича вибрано головою Н. Й. Стейту, після того, як він успішно уділявся і далі уділяється, як голова улаштування виставок Н. Й. Відділу.

Н. Н.

„Аерофлот УССР" перевіз за 5 років 40 мільйонів пасажирів

Київ.—Всі відділи „Аерофлоту" СССР підпорядковані Головному Управлінню цивільної авіяції Совєтського Союзу у Москві. „Аерофлот УССР" провадить власну статистику перевезення вантажів і пасажирів на своїх внутрішніх лініях. За даними „Радянської України" ч. 102/1971 „за минуле п'ятиріччя близько 40 мільйонів пасажирів перевіз Аерофлот України". В нарисі „Політ крізь роки" в тій газеті сказано, що „50 років тому було прокладено першу в країні поштово-пасажирську авіялінію Москва-Харків", літаками типу „Ілля Муромець", що могли брати по 6 пасажирів, але „деякі з них на півдорозі вважали за краще пересісти на інший транспорт". Пасажири не літали з Харкова до Москви, лише до Орла, де пересідали на літак, що прибував тоді з Москви. В дорозі часто траплялись аварії. Тепер „Аерофлот УССР" перевозить пошту, мільйони пасажирів та багато поспішних вантажів. За 1970-й рік з Харкова до Одеси було перевезено 24 000 пасажирів, а за один із перших років існування цивільної авіяції в СССР з Харкова до Одеси в 1924 р. було перевезено 131 пасажира. В репортажі сказано, що „ми летимо першою в країні поштово-пасажирською лінією" з Харкова до Москви.

У репортажі в „Радянській Україні" ч. 102/1971 промовчано факт, що найпершу міжнародну авіяційну лінію до Києва було прокладено літаками в 1918 році з Відня. На відзначення тієї події були випущені в Австрії поштові значки з зображенням літаків, Відня та Києва.

В репортажі згадано, між ін., що „за той час, поки ми подорожуємо по вулицях Москви в пошуках потрібної адреси, можна, принаймі, злітати до Харкова і повернутись назад".

Студенти-філологи Київського Ун-ту випустили російський збірних

Київ. — У виданні Київського Університету вийшов збірник праць студентів-філологів під наголовком „Слово, которое вело в бой". Частину його складають писання українських совєтських письменників, які брали участь у другій світовій війні, як працівники газет, радіо та політкомісари в червоній армії: Ю. Збанацький, Чабанівський, І. Гончаренко, Л. Первомайський і ін. Студенти в своїх статтях розглядають творчість Толстого, Пушкіна, Сімонова, Твардовського, лише в одній праці — Т. Шевченка. „Літературна Україна" з 13 липня у відгуку на збірник сповістила, що студентів щороку посилають на практику, яку вони проходять „в багатьох бібліотеках Москви, Ленінграду, Києва". До збірника ввійшли „дослідження про те, як високе слово клясиків російської та української літератури О. Пушкіна, Т. Шевченка, М. Лермонтова допомагало кувати перемогу на фронтах" під час другої світової війни. Передмову написав доцент І. Заславський. „Літературна Україна" інформувала, що до цього російського видання головного українського Університету, що носить ім'я Тараса Шевченка, „включено лише частину праці, яку розгорнули студенти-філологи, вони зараз продовжують активно вивчати архіви"...

КОЗАЦЬКИЙ ЖИВОПИС

Нову виставку, влаштовану художнім відділом Чернигівського історичного музею, названо „Козацькі портрети". На ній експонуються рідкісні картини 17-18 століть. Автори цих портретів здебільшого невідомі.

„Козацький живопис" був розкиданий по хуторах, старовинних маєтках. Відомим збирачам Тарновським удалося зібрати до революції велику колекцію, яку потім успадкував Чернигів. В 1917-20-их роках майже вся портретна ґалерія загинула.

Збереглося унікальне полотно „Богдан Хмельницький". Це єдиний прижиттєвий портрет гетьмана, мальований олійними фарбами. Мистецтвознавці виділяють також картини „В. А. Дунін-Борковський — Чернигівський полковник", „Ігна Галаґан — Прилуцький полковник", „Чернигівський полковник П. Л. Полуботок" та інші. Славетна картина „Козак Мамай". Патріот Мамай — усоблення відваги й мужності. Героя, що палко бороняв Україну від ворогів, малювали майже в кожному селі на Україні. Чернигівський варіянт народного твору з 18-го століття, вважають найдосконалішим.

У полотен — „свіжі обличчя". Їх реставрували київські мистці. Недавно вони закінчили також відновлення портрета козачого полковника Юхима Дарагана, для якого відведено місце в новій експозиції.

Праця
MALE

АВТОМЕХАНІК
ДО АГЕНЦІЇ ЗАГРАНИЧНИХ АВТ
з JAG. — M.G. — FIAT
DATSUN — ALFA
Досвід неконечний. Навчимо, якщо потрібно. Добра платня, приємні умовини праці Забезпечена будучність для відповідного. Телефонувати:
(201) 539-1515

SHEET METAL WORKERS (3)
All around experience, including Tinsmith and Soldering experience. Steady work. Call (201) 487-0166, or visit:
BROACH SYSTEMS
8 Romanelli Avenue
South Hackensack, N.J.
Between 8 A.M. - 5:30 P.M.

FARM & CO. HOME

ГАРНИЙ ДІМ
2 СПАЛЬНІ, КРИТА ВЕРАНДА,
ґараж на 2 авта, добра вода, доґідне положення
$16,000
MORRIS SIMS
Kerhonkson, N.Y. 914-626-7462

Розшуки

Пошукую хресну маму
ГАЛИНУ СЛЮЗАР
яка виїхала з Німеччини до Канади - Вінніпеґу. Пошукує похресник Володимир. Канадійські газети прошу передрукувати. Вона сама або хто знав би про неї прошу писати на адресу: Walter Kowbasniuk, 77 Columbia Ave., Jersey City, N.J. 07307.

Купуйте в підприємствах, які оголошуються в „Свободі"!

Real Estate

НА ПРОДАЖ ДІМ
Highland Park, околиця Cypress Hill, мурований, 4 спальні, піч в стіні в кухні, викінч. підвал, величезний город, патіо, газове огрівання гар. водою, машина до праня, сушення, холодільник, $28.000.
Тел.:
MI 7-6579

ГЛЕН СПЕЙ, Н.Й.
НА ПРОДАЖ
ЧОТИРИ 1-АКРОВІ ПЛОЩІ
ЧУДОВИЙ ЛІСОК
Телефонувати 7-10 веч.:
(212) 539-1848

НА ПРОДАЖ
HIGHLAND LAKE, N.Y.
ГОЛОВНИЙ БУДИНОК З ОГРІВАННЯМ
5 апартаментів, 2 бонґала, над озером, 82 ft. фронту до озера. 6 миль від української католицької церкви в Глен Спей.
Телефонувати в Ню Йорку:
(212) 477-0344

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ
будинок, бизнес або землю звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Л. ЛУЦІВ
МАРКІЯН ШАШКЕВИЧ
Ціна $1.50

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430. — Висилаємо ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Рівнож приймаємо замовлення на мотоцикли, холодільники, телевізори і машини до прання. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В липні і серпні в неділі закрито.

ВДОВА-УКРАЇНКА
з нової еміґрації
пошукує мужчину, може бути вдовець, для провадження господарства. Телефонувати в Дітройті:
TY 8-4606
Адреса: 6562 Mather Street
Detroit, Mich 48210.

Увага! Увага!
ЗОЛОТА НАГОДА
Пошукую партнера, який має цінні папери на біржі
і бажає спеціялізуватися в торгівлі на біржовім ринку (Stock Market).
Телефонувати:
(212) 965-2779
від 6 - 9 вечором окрім суботи і неділі.

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10003
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
2844 Westchester Avenue
NEW YORK, N.Y. 10461
Tel.: 863-2475
Директор
ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожній районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
Jersey City, N.J. 07302
HEnderson 4-5131

I am an American.
Do not fold, spindle, or mutilate.

Being an American is comfortable.

After all, we do have more than any other country in the world.

But sometimes we get too comfortable. We take our leisure and our prosperity and our freedoms for granted. Sometimes we have to be reminded that it wasn't easy for us to get where we are. That the freedoms we enjoy weren't handed to us on a platter.

Of course, the great majority of Americans have great pride in their country.

Millions of them show their pride by buying U. S. Savings Bonds.

Through regular purchases where they work or bank, they've helped preserve our freedoms by investing in their country.

At the same time, they've been storing up quite a nest egg for themselves.

U.S. Savings Bonds pay a guaranteed return. And your investment is backed by the full faith and credit of the United States of America.

Also, the interest on Series E Savings Bonds isn't subject to state or local income taxes.

You can defer federal taxes on E Bond interest until you redeem the Bond.

If your Bonds are lost, or stolen, or destroyed, we simply replace them without cost.

They're safe.
They're easy.
They're automatic.

And they're also a reminder. A reminder that we all have to work hard to keep what we have.

Investing in your country will do just that.

Think about U.S. Savings Bonds.

It's a way to keep our country from getting folded, spindled or mutilated.

If they're lost, stolen, or destroyed, we replace 'em.

Take stock in America
Buy U.S. Savings Bonds

Ukrainian National Association, and "Svoboda" Ukrainian Daily

ТАРЗАН, Ч. 6596. Тарзан добачує здалека гелікоптер

Варунґи мають поганий плян для Африки, Тарзане! Мусимо перестерегти мого батька!

Він тепер знає про це. Як тільки він знатиме напевно, що ти врятована, воїни тупів і бонґів наїдуть на край варунґів...

Гелікоптер надходить! Ось там... у цій хмарі!...